

# دَ رَنگُونو پِ پُوندُونه

شیرین یار یوسفزے

ٲول حقوق ڊ ليڪوال سره ٽوئي ڊي، ٲه انٽرنيٽ ڊ ٽورولو حق ٲنٽو ڊاٽ ٽيٽ سره ڊ

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ڊ رنگونو ٲونڊونه	ڊ ڪتاب نوم
ٽلور (ڊرپيزي، ربا عياني، لنڊي نظمون ٽه او غزلونه)	برخي
شيرين يار يوسفزے	تخليق ڪار (ليڪونڪي)
خيام يوسفزے	ڪمپوز او ڊيزائن
گوهرنگيال	ٽائٽل
دلاور عمر (گرد آرٽسٽ)	ٽائٽل عڪس
شيرين يار يوسفزے	ٲروف ريڊنگ
اڪٽوبر ۲۰۱۴	چاپ
يونيم سل روٲي (۱۵۰)	ٲيه

## ڊرڪونه

يونيورسٽي بڪ اٲجنسي

عامر ٲرنٽ اينڊ ٲبلشرز

[www.pukhto.net](http://www.pukhto.net)





# تِزُون



دَ هغه رنہا پئے نوم چي دَ تِگی ، استحصال ، محرومی ،  
بدمرغی او بدرنگی توري شيپي ته کله ور پئے سر کري



دَ هغه رنگونو پئے نوم چي دَ ژوند نوي سحر ته دَ عدل ،  
جوړي ، سوکالی ، سيالی او ذوق سامان پيدا کري



شيرين يار يوسفزے  
shereenyar@hotmail.com



## د رنگونو پېوندونه، د فکر او خیال بله مشالونه

نورالامین یوسفزے

د فن په دنیا کېنې د روایت نه تر جدیدیت سفر او په دغه سفر کېنې د پرون (ماضیت)، نن (حالییت)، او سبا (مستقبل)، زنځیر جوړ ساتل لکه د انساني ژوند یو نامیاتی حقیقت او عمل دے. دغه جانانه سفر کېنې د دغه عمل دوه نور اړخونه هم دي چې یو ته پوهان شعري جمالیات او بل ته فکري او جذباتي معنویت وائي. د شعري جمالیاتو تعلق او تړون د فن پارې هنري ښکلا، تکنیک او اسلوب سره دے چې پکېنې د متعلقه ژانر د مودو موجود روایت او وجودي ځاندره هم شامل دي او په فکري جذباتي معنویت کېنې د فکرونو، قدرونو او خیالونو ټول رنگونه، ټول خوندونه او د دغه رنگونو ټول پېوندونه او مقصدونه راځي. د روایت نه تر جدیدیت دغه د ښکلا سفر داسې دے لکه د بنیاد (ارې) نه تر عمارت عمل. فنکار خپله په لمحہ موجود کېنې اوسې خو خپل لوستونکې د حال په لارو کله ماضي او کله مستقبل ته بوځي او دا هله ممکن وي چې د فنکار او تخلیق کار خپل تړون د ماضي سره هم پرې شوې نه وي، د حال په معروضي حالاتو کې هم نظري او د راتلونکي وخت په رځ او مخ کې هم سر خلاص وي. فن د ژوند آئینه داروي او دے، نو ماضي، حال او مستقبل درې واړه اړخونه به اړومرولري او زما په خیال په دغه عمل او سفر کېنې کوم تضاد هم نېشته. هر ساهو فنکار د روایت او جدت په تړون پوهه وي او د روایت په سپوري د حال په لار د مستقبل دشتې ته د تگ هنر او چل کې د ذات برخه وي، هغه د خپل تخلیقي توان روحاني وجدان په زور خپل تخلیقي سفر د روایت په غېر او سایه کېنې پېل کړي او د حال په لار مخ په وړاندې ورځي ځکه چې حال بې د ماضي نه هېڅ وجود نه لري خو د روایت په سپوري پرلت وهل او هر څه ته ښه وئېل او بې د سبا د تصور نه تخلیق کول تخلیقي عمل د جمود او "ارریشنلزم" ښکار کړي چې یو بله انتها ده. هم په دغه تناظر او دغه چوکاټ کېنې فنکار او تخلیق کار خپل تخلیقي انفرادیت او هنري ځانگړتیا لور ته سفر کوي.

دلته زما د وینا مطلب دا دے چې نه خو یو ساهو فنکار او قلمکار محض د روایت پرستی قائل وي چې گوندې پرون هر څه ښه وو او پرون (ماضي) کېنې ژوند کول پکار دي ځکه چې دا رویه هم منفي او غېر تخلیقي رویه ده، او نه دا نظر لري چې گوندې پرون او روایت ټول په ټول منفي او بې کار دے، ماضي هډو د سره رد کول پکار دي، دغه بغاوت او دغه جارحانه رویه هم تخریبي رویه ده. لاره چرته مینځ کېنې ده. د پرون ساهو روایات او قدرونه په روح کېنې ژوندي



ساتل او د نن معروضي حالاتو سره د سبا په لور تگ یو مثبت عمل او مثبت روپه ده او زه چې نن د کوم شاعر په حقله خپلو لوستونکو سره خبره کوم هغه په دغه ټوله خبره، دغه ټولو حقیقتونو او ټولو نذاکتونو پوهېږي. هغه هم د پښتو پښتونولۍ، حجرې جمات او جرگې مرکې په مثبت زماني او زميني وجود او کردار رسي او د نن په تقاضو هم پوهه دے. د فن په جمالياتي او هنري اړخ نې هم لاس بردے او فکري او تخيلاتي بنياد نې هم مضبوط دے، حکه ورته مونږ د نن د دور نمائنده تخليق کار وئېله شو او حکه زه دا هم وایم چې نن په کوم کتاب تبصره کوم دا محض د رنگونو پېوندونه دي بلکې د یو تعلیم یافته، زیرک، جهان دیده او روښان فکره پښتون د فکر و خیال بل مشالونه دي چې په رڼا نې زمونږ د زلمو روحونه او ذهنونه روښانه شي.

د افغان گلونه او اوښکې مشالونه نه پس د ښاغلي شیرین یار یو سفزي دا درېمه شعري ټولگه د رنگونو پېوندونه ستاسو په لاس کېښې ده.

که چېرې فن د فنکار د ذات اظهار هم وي نو بیا ضروري گڼم چې خو خبرې د صاحب کتاب په حقله نورې هم وکړم.

زه شیرین یار یو سفز مے د هغه زماني نه پېژنم چې لا هغه او د هغه روښان فکره ورور زرین زاده ایسفز مے په شنه شونده زلمی وو، او س چې زه د دې پروني زلمی او نني نیمحال په درېمه شعري ټولگه خبره کوم نو او س دا هغه نو خپزه زلمه نه دے، یو استاذ شاعر او ادیب او د ډېرو تودو سرو نه راتېر شوے پښتون دے. استاذ ورته حکه وایم چې لکه ما وړاندې هم ووې چې هغه تش شعر نه وائي (لیکي)، د شعر په فن، زبان و بیان بیا په بدیع او علم تقطیع نې هم لاس بردے، د املا په ټولو گټ پېرونو، د ژبې په ساختاتو او فرهنگي آهنگونو هم د ځنو ډېرو لویو لویو او مقبولو شاعرانو نه زیات پوهېږي او دې سره سره نې فکري او نظرياتي بنياد هم ښه ژور او مضبوط دے. د خپلې خبرې په تسلسل کېښې به یو وارې بیا دا او وایم چې د خپل قام او خپلو روایاتو سره نې بسې کچه مینه ده. خپل کله اولس او ښکلې وطن نې هم جانان دے خو په دغه مینه کېښې نې د هوش، خرد او توازن لمنه چېرې هم نه ده پرېښې حکه چې تنقیدي شعور او عمراني بنيادونه نې هم پاڅه دي. د هر څه ښه دي په ځای نې د څه ښه دي او څه خراب دي، څه پکار دي او څه نا، په فارموله د یو زیرک انسان په حیث ښه رسېدلے دے او د یو تخليق کار په حیث نې په شاعرۍ کېښې د دغه شعور رڼا گانې ځان ښائي. د قام او اولس ټولې مسئلې، ټول دردونه، د نړۍ د مندائي گرو منافقانه چالونه او په دې پا که خاوره د هغوي د دلانو مکرونه او فریبونه ورته ښه معلوم دي. د تېرو څلو پښتو کالو په هیجاني دور کېښې د تخليق شوي ادب په



رُخ او مخ هم پوهه دے او د تجزیې توان ئې هم لري، ځکه نو په دغه پوهه، زیرک او روښان فکره نظریاتي قلمکار خبره کول ډېر اسان هم دي چې مرام او مقصد ئې معلوم دے خو ډېر گران هم دي ځکه چې هنري توان او فکري الوت ئې د زیاتې پوهې او لوستې تقاضه کوي. د شاعری سره سره هغه یو ښه فعال سیاسي ورکر هم دے او نن سبا په سوشل میډیا د خپل قام او خپلې ژبې مبارزه هم کوي چې دا کار او زیار ئې په پښتنو زلمو کښې د بیداری او ځواک په اړوند ډېر گټور او د ستائښې وړ دے. هغه چې کله ماته او ښکې مشالونه کتاب راډالی کړے وو نو په هغې ئې لیکلې وو چې خپل خوږ او قدرمند نور الامین یوسفزي ته د بندي ساعتونو ازاد فکرونه او ښکې مشالونه راډالی کوم او زما په خیال ئې دا دعوه سل په سل درسته وه ځکه چې د زندان د تورو تمبو شاته صیاد د بلبل وجود بندي ساتلے شي خو د هغه روح او سندره نه شي پابند کولے، ځکه خو قلندر مومند هم د زندان د تورو تمبو شاته دا اعلان کړے وو چې

د اشنا یاد د قفس ورمات کړو

بېلتونه ډزې دي په کور کښې و شوې

او ځکه زمونږ شاعر هم په دغه تور تم کښې دامستانه نعره وهلې وه چې

دا زه جوز چې خدای هما کرم

بیا و ماته لوړ پرواز څه

دې نظر، پنجو او پر ته

کوم باتور او کټه باز څه

د ښاغلي شیرین یار یوسفزي فن او نظریه فن زمانه اگاهو هم د پښتو ادب سترو ستو ستاېلي او واضح کړي دي او دا اعلان ئې کړے دے چې د هغه د فن جمالیاتي او فکري دواړه بنیادونه ښه پاڅه او مضبوط دي. د خپلې خاورې او ثقافت رنگونه هم لري او د پښتون رومانس خواږه هم، خو په دغه جذباتو او رنگونو کښې ئې د خپل قام او اولس د ستونزو او راپېښو چیلنجونو نه هېڅ کله هم مخ نه دے اړولے او دغه شان ئې د یو ساھو فنکار او قلمکار وظیفه هم په غوره ډول تر سره کړې ده.

کله چې گران مشر راجولي شاه خټک صېب د هغه په حقله وائي چې دا زلمے مالیدلے نه دے خو دده د شاعری نه دا اندازه لگولے شم چې دے یو ترقي پسند، نظریاتي تخلیق کار دے او هسې په هوا کښې ئې تخلیق نه دے کړے، د تخلیق په ټولو معروضي لارو راتهر شوے دے او هم ئې



خپل کلاسیک څښلے او هضم کړے دے، تردې چې د ستر حمزه نه ئې په تخلیقي انداز کښې مثبت اثر هم اخستے دے. نو دا دعوہ د هغه درې واړه شعري مجموعې په ښه ډول اقراروي. زه چې نن د هغه په درېمه مجموعہ یو ځغلنده نظر اچوم نو په دې نتیجه رسم چې که د فکر و نظر بنیاد او اساس ئې هم هغه زور (افغان گلونه او اوښکې مثالونه) دے خو دې نوې شاعری کښې ئې د فکر و فن نوې نوې زاویې، د هنر او ژانر نوې نوې منفرد لارې او د وېنا نوي نوي تازه آهنگونه محسوسېږي. زه چې د هغه په دې کتاب کښې په رباعی، نظم او غزل نظر اچوم او بیا د هغه خوښ زور صنف ته د هغه ورکړي نوي نوم سره گورم نو زه په مې وائي چې دا دعوہ هم وکړم چې دغه صنف (درېټزه) زمونږ شاعر په حقیقت کښې د زه په زور او مینه تخلیق کړے دے او مزاج ئې هم ورته ښه په خلاص مټ جوړ کړے دے.

درېټزه څه شے دے؟ او د پښتو ادب په زرو رېښو کښې وجود لري او که نا؟ نو په دې حقله به دومره او وایم چې کله د ښاغلي اسماعیل گوهر "مسکا" چاپ شوه نو ما دا لیکلي وو چې د اسماعیل گوهر د روح نه چې د هائېکوز په نوم کوم درې مصریزه نظمگي راوتې دي، دغه نظمونه په پښتو فوکلور کښې د سېلابونو د څه لږ ډېر فرق سره د اگاهو نه وجود لري، هسې هم نظم د پښتو خپل او د ټولو نه زور صنف دے، غزل بیا ډېر وروستو پښتو ته راغله دے. زمونږ ټول زاړه (فوکلور هم) تخلیقونه واړه لوی نظمونه دي چې فارمېت ئې د یو بل نه بدل دے او چې کله مونږ د نړیوال کلي برخه نه وو جوړ شوي نو د خپل کلتور په یخ سپوري به زمونږ ماشومانو چې کوم نظمونه تخلیق کول او وئېل. دغه اکثر درېټزې وې لکه دا چې دي.

وه سپینې سپورمې!

ستن دې ورکه کره نری

(۱)

زما ورور درېټزې گرځي، لکه غشے لینگې.

بې پښو ازمرے راغے

بې لومه گډه ئې یوړه

(۲)

یوړوند پرې او از وکړو چې په کوم طرف ئې اوړه

شکر دے چې شیرین یار دغه زور صنف ته نامه هم کېښوده، که څوک بل څوک د دې نه هم غوره نوم ورکولے شي نو بده به نه وي خو دا ساعت مېدان شیرین یار ورپه دے.

په تېرو څلو پښتو کالو کښې چې په پښتون وټن کښې کوم ادب (شعر او نثر) تخلیق شوے دے، د قنوطیت او ماضي پرستی ټوک څاډر پرې خوړدے او زمونږ اکثر و شاعرانو د نوي ژوند نوي قدرونه او اربنائزیشن کړلے دے.



گو چې د نړۍ په هره ساھو ادب کښې ناستلجیا شته (ډیزرټډ ویلیج او ویلیج بلیک سمتھ) ئې ښکاره مثالونه دي خو زموږ خبره لږه بدله ده. زموږ ماضي واقعي چې ډېره شانداره او پرامن وه، په ماضي کښې هم هرڅه ښه نه وو، ډېر څېزونو بدلول پکار وو. دغه عمل د ارتقا په لور ورو ورو په مزه مزه روان وو خو ناڅاپه چې موږ د نړیوال کلي برخه شو نو دا داسې ده لکه چې شپه په شپه بې د پور و د کوټې سر ته وختلو او په دغه کوټه د یو عجیبه جنگ سره مخ شو چې د توپو ټولې خلې ئې زموږ وطن لور ته دي. د نړۍ تهذیب یافته قامونه توپک په لاس دې سیمې ته وساتلو پسې راغلي دي، دلته ئې دلان پیدا کړي دي او تخته مشق ئې پښتون وطن او پښتون قام دے. زموږ په خپله خاوره بد حال دے او جنگ مو هم پېریانو سره دے، د ما په ما وژني پالیسي روانه ده او استعمار نوي نوي چالونه چلوي. د نوي دنیا نوو بادونو که یو خوا زموږ د سماجي ادارو او سماجي قدرونو جوړانځول دي او د ماده پرستی او ځان ځانۍ دېو زموږ مثبت قدرونه لکه جرگه، مرکه، اشر غوبل، خبر ښېگړه، زغم او برداشت له ستوني تېر کړل، یا ئې لگیادے تېروي ئې. نوبل خوائې زموږ د بچو نه بمونه ساز کړي دي. منم چې د پښتون په فطرت کښې مزاحمت شته او د خاورې او عزت د ښمن خو بېخي نه معاف کوي خودانن چې څه کېږي، څوک رانه امریکیان جوړوي نو څوک رانه عربیان او ازبکان.

پښتانه لیکوال دا هرڅه ویني او گوري او زړه ئې پرې وینې وینې او لمبه لمبه دے. هغه د روسي لیکوال خبره چې پښتانه شاعران د طوفان مارغان دي، تل ئې په طوفان کښې الوت کړے دے، د پیرروښان نه تر خوشحال خان خټک، د خوشحال بابا نه تر خدائي خدمتگار تحریک تر ادبي تحریک او د هغې نه تر دې دمه د تاریخ پانې گواه دي چې پښتون شاعر او ادیب په حقیقت کښې په طوفان کښې الوت کړے دے. نن هم زموږ شاعر د دغه کاروان یو متحرکه غږ دے. موجوده صورتحال چې زموږ په خاوره کومې رویې پیدا کړي ده، په بنیادي توگه ئې موږ په درېو خانو کښې وپشلے شو. یوه ډله د پروډ خبره کوي خودانن هرڅه رد کوي بله ډله د نن خبره کوي، ولې د پروډ هرڅه کړي، البته یوه ډله داسې هم شته چې د پروډ، نن او سبا په تړون پوهېږي، د پروډ ساھو قدرونه او ادارې هم قدروي او د نن په لار د سبا په لور هم سفر کول غواړي. شیرین یار د دغه ډلې او دغه رویې سر دے. د قام وجود، خپله ژبه او ساھو قدرونه د سبا په لور د نن په لار د پروډ بنیادونو سره بوتلل غواړي او تر کومه ئې رسول غواړي نو هغه دې لوستونکي هم ولولي.



دَ خپل ازاد وطن بـسـرغ مې پۀ لاس  
ستورو سپورمې نه هم پۀ بره تلمه  
دَ دغه خوب راله تعبیر و باسئ

دَ پښتون پۀ خاوره چې کومه لوبه گرمه ده، زمونږ شاعر ترې ښۀ پۀ زور او زېر خبر دے۔ هغه ټول کردارونه هم پېژني چا چې دغه لوبه گرمه کړې ده او څوک چې دغه اور ته لمن وهي او د دې سره سره هغه دا توان هم او جرات هم لري چې د هغه مخونو نه نقابونه پورته کړي کوم چې د پردې شاته دي۔ لکه ما چې ووي هغه خپلې خاورې، وطن او خپلو مقدساتو باندې وروک مټېن دے خودغه لور ته ئې رويه منطقي او اپروچ ساھو دے۔ انداز او سوچ ئې مثبت (آپټيمسټ) رويه تنقيدي او تر څۀ حده مزاحمتي ده خو فکر ئې عمراني بنيادونه هم لري۔ تهذيبي هم او فني هم، که خبره ئې د درېزو پېل کړو نو دغه درېزې د دغه فکري بنيادونو سره سره د روزمرې او محاورې بلها خواږه هم لري، د طنز و مزاح مالگه پکښې هم گډه ده، پښتورومانس او د وطن د ښکلا رنگونه پکښې هم ځان ښائي او د متلونو بر محل استعمال پکښې معنوي او کلتوري خواږه هم راپېدا کړي دي۔ د دې باوجود چې پۀ خپل وطن او قام اولس مټېن دے خود تهذيبي نرگسيت نه ئې تر ډېره حده لمن بچ کړې ده او د خود احتسابي او خود تنقيدي پۀ لار پۀ ډېر جرات سره راتېر شوے دے، د خپلو خبرو پۀ ثبوت کښې ئې خود درېزې وړاندې کوم نو بيا به غزل، رباعي او نظم لور ته ځو۔

سترگې مې دواړه ډکې ډکې شولې  
ماښام دے، ناست يمه د سين پۀ غاړه  
د زلفوياد پۀ زړۀ راورېدۀ

خلکو اسمان کښې سياري ونيوي  
پښتون پۀ کلي کښې ډېران لاندې کړو  
زمونږه قوم هم دومره پاتې نه دے

د ځان او مال د حافظت پۀ خاطر  
لارم تانې څخه مې کور واخستۀ  
ايله باران نه پرنالې لاندې شوم



نن هغه ښکلي او هوښيارې جينۍ  
 'خبر' چې فقير ته ورکوو، وئېل ئې:  
 'خان په نيستی کېنې د مستي نه ژغوره'

بيلتون ته وايه، څه خپل کار دې کوه  
 مونږه يو بل و ته به بيا وگرځو  
 اوبه په ډانگ باندې بيليرې کله

تياړې څه داسې رنگله گورې شولې  
 چاته تر څنگ خپله سايه نه ښکاري  
 غلو خو هم داسې شپه له خدايه غوښته

بريت او شمله مې په خاطر نه نيسي  
 حسن په خپله يو طاقت دے، منه!  
 د زور آور اوبه په لور په خېژي

په مخ د زمکې دغه ټول مخلوقات  
 نه کا توښه انبیا د رزق او مال  
 مگر سپواله يو مېرې او انسان

عقل شعور سره مو ډزې کړې  
 د وخت او بخت سره ده وړانه زمونږ  
 ده مو د خان سره پخه دشمني

د ازادۍ، مينې او امن وطن  
 مقتل مقتل زندان زندان شوراته  
 خدايه! څه و شو او لا څه به کېږي

د وخت په دورو هر څه خر نه دي لا  
 تابانه مخ پښتنې جوته شته دے  
 سپوږمۍ دې خان و ته غاوره نه شي

د شېب پر ستونو نه کوڅه خطا ده  
 تور ابا ان گړخي، چرته سر پتوي  
 د سبا ستور د په افق و خليد



شیرین یار غزل هم ښه لیکي، د غزل په فن ئې موټه کلک دے، د کثرت مطالعې له کبله ئې په ستايل د کلاسیک سپورے زیات حاوی دے. د حمزه بابا اثر هم پرې کله کله محسو سپرې، د خوشحال بابا، حمید بابا، علي خان او کاظم خان شېدا ښه قاري هم دے نو د پښتو ادب د دغه عناصر خمسه د ستايل خواږه ئې په غزل کښې ځان ښائي. گو چې دغه ستايل او دغه (ډائیتیشن) زمونږ د کلاسیکي ادب سره زیات موزون ښکاري خو زمونږ شاعر هم په زور جام کې نوي شراب وړاندې کوي خو دا هم د ښاغلي شیرین یار یوه ځانته تخلیقي ادا ده چې احساس د ادراک په لار مخې ته راغله دے. د هغه په دې مجموعه کښې ټول ټال څوارلس غزلونه دي چې د درپیزو او رباعیانو په مقابله کښې ډېر کم دي او دې نه ئې تاسو د افتاد طبع (رجحان) اندازه په اسانه لگولې شئ. یو څو غزلونو نه ئې څو شعرونه د خپلو لوستونکو مخې ته ږدم او بیا نظم لور ته ورځم.

ه هغه یار څو جفاکار دے، خو پښتون دے

چې اغیار مې پښې رابښکي نوبیا ودرېږي

ه په خاطر د اغیارانو اخگر پرېوټ

چې په ماد یار د مینې نظر پرېوټ

کمتری او عاجزي مې هومره زور کښې

دانا او د غرور هغه غر پرېوټ

ه مړ اوې سترگې بلا مړې کا

خون آشامې لا مړې کا

هر ارمان نه مې سر پرې کا

څه اوس جوړې منارې کا

ه ماته دې یادونه زور گيري ښائي

کورته مې د زړه په دېواله راځي

پام گورے له سترگو مې وڼه لوېږي

توی او ښکه لیمه وته بیا نه راځي



سترگي د حالاتو راته ورائي دي

ذوقه ا د سيالي خبري گرائي دي

غشو د ستم ته سينه تاني دي

شوقه! تلوسي دي پهلو اني دي

ه لويه ورشو د پښتنو كه بي بهاره نه و

بنكلي هوسي به د داماني دومره خواره نه و

منگي ټيكري، گرونج ټوټي، جونه تارتاره نه و

زمونږ د كلي د سيند غاړه به اوزگار نه و

تا به زما د كامرانيو جندي هسكي ليدي

زما د ژوند كه د بلا په كوڅه لاره نه و

ماته ئي وعده بڼه ده

نوي بهانه بڼه ده

خدايه! مازيگر ته خبر

داسي تماشه بڼه ده

د شيرين يار نظم كښي خارجي او داخل دنيا او نني واقعات، قام ته راپښي ستونزي په بڼه ډول بيان شوي دي، گو چې دهغه د نظم عمومي رنگ ساده او روايتي دے، د پښتو نظم چې مولانا فضل محمود مخفي ئي رده ا پښودې ده او د نظم بابا اجمل خټک کمال ته رسول دے يو مضبوط روايت لري خو د شيرين يار د نظم اختصار او سادگي دغه نظم له تريو حده خانگرے انداز او اسلوب ورکړے دے. په لنډو او ساده ټکو کښي ډېر څه وئېل د غزل خاصه ده خو شيرين يار دا کار د نظم نه اخستے دے. ځني نظمو نه خو ئي د داخليت بخري او درد خريکي هم لري، لکه د تندرونو په شپه "جرات" خو چې وينم وغېره.

اے نجيبه! اے شهيده! نومي نظم خپل لوستونکے هم د شاعر په نظريه ژوند او هم نظريه فن پوهه کوي او هم ئي په دې حقيقت رسوي چې زمونږ شاعر خومره په لږو او ساده ټکو کښي خومره مؤثر او منظم خيال د نظم په چوکاټ کښي وړاندې کولے شي.



د پښتون د چمن گلہ! د دښمن د سترگو خارہ!  
 سرداری، درنه لوگے شه د وطن د سرد ستاره!  
 نه ډیوه شته چې کرم بله نه گلان شته چې گېډی، کرم  
 دا خو اوبسکې پښتنې دي د تاروح ته به ډالی، کرم  
 ملامت درته ټول قام دے د تاروح ته مې سلام دے  
 اے نجیبه اے شهیده د تاروح ته مې سلام دے

ه

د روح کرب، نومې نظم کښې ئې د خارج او داخل وصال او اتصال د لوستو او محسو سؤل وؤړ

دے، وائي

خو که سترگې کړمه پتې او زه نه گورم یو لور ته  
 یا مې غور هم هلو و نه ږدم هر کوم غږ او هر یو شور ته  
 دغه لمس هم پسې شل کړم او دا ژبه هم او ده شي  
 که مې جوش له لاسه ورکړم بیا هم هوش پسې چپه شي  
 خو د روح سره به خه کړم  
 هغه لارا او چار راښايه  
 کنه! دلته اوس بې وس بې  
 د درد کړیکه مې بیا ستايه

ه

زمونږ اکثر شاعران د رباعی په نوم قطعې او نیمگړې غزلونه لیکي، د رباعی د وزن او بحر لپاره که په عربی کښې د لاجوه و لاقوه الا بالله مثال ورکولې شي نو په پښتو کښې مونږ څخه د خوشحال بابا و پنا زمونږ لپاره بل معیار دے، بابا رباعی داسې لیکي۔

راشه! بسپگړه د وني گوره  
 خپل خان په نمر کا، بل کا تر سپوره  
 په سنگ ئې ووله، مېوه درواچوي  
 خصلت له وني، واخله اے وروره

ه

شیرین یار هم رباعیانې د رباعی په چوکاټ کښې لیکلې دي او د خپل فکر ښکلا گانې ئې د فن په چوکاټ کښې دننه وړاندې کړې دي، چونکه هغه د ادب د ژوند لپاره د کاروان یو تکړه غږے



دے نو دلته ئی هم ژوند او د ژوند د ساھو قدرونو خټه سترگه ښه پټه خلاص مټ کړې ده، البته پټه  
خټو رباعیانو کښې هغه د یو روایتی پښتون پټه صورت کښې هم راښکاره شوے دے او ډېر  
حقیقتونه ئی د یو روایتی پښتون پټه انداز کښې رامخې ته کړي دي ځکه چې د رباعی روایت او  
انداز زور او پوځ دے۔

لکه چې وائی ے

ے بد شي له بدو او ښه د ښونه ے وطن ته راشه، جوړ مرغزار دے  
خوی د سرو شي، مگر سرو نه ے پټه للمو دشتو، هم اوس بهار دے  
څوک چې د اصل نسل نه روغ وي ے چې ورته گورم، زړه مې پسخېږي  
کار د پښتو هم بويه هغو نه ے گل خواته گل دے، یار سره یار دے

ے چې کله غوړيې، دنیا راز غلي ے پټه ژړا ژاړي، پټه ویر مامور دے  
خو چې لږ سپور شي، ټول گڼه تللي ے که څوک مالک دے که څوک مزدور دے  
دغه دنیا ده، دغه ئی رنگ دے د جدل اور دے، وطن تنور دے  
چې پرې تکیه کا، هغو ژړلي ے ایره ئی واخله، روغ که رنځور دے

داو د شیرین یار د رنگونو پوندونه او زما د دغه کتاب پټه حقله خیالونه۔ دا د خپل دور د یو  
استاذ شاعر او قلمکار د فکر و فن ښکلا گانې وې او دي۔ څوک چې پټه خپله هم د ژوند پټه ډېرو  
تیارو او پیچیده لارو راتېر شوے دے، څوک چې ژوند پټه دې لږ عمر کښې د بلها تودو سرو  
سره مخ کړے دے۔ مایوسي او ستړیا چې د چا پټه کتاب کښې وجود نه لري۔ څو ځله راپرېوتے  
دے خوبیا هم پټه خپله پاڅېدلے او روان شوے دے ځکه چې د باچا خان د ژوند او جدو جهد  
فلسفه باندې یقین لري او هم پټه دغه رڼا لاره ښه پټه ډاډه زړه روان دے۔

د شیرین یار د ښه ژوند لپاره دعاگو

نور الامین یوسفزے

شاه منصور صوابی

۷ جون ۲۰۱۴



## رنگونه پېوندونه

شیرین یار یوسفزے

دا کتاب چې ستاسو د وړاندې دے، دغه کښې درېیزې، رباعیانې، خاص ډول لنډه نظمونه او خو غزلونه دي. دا واره تخلیق د زندان دننه د مرگ (پهانسې) کوټه کښې شوے دے. دې نه وړاندې زما دوه کتابونه افغان گلونه او اوښکې مشالونه چاپ دي. دغه سره سره مې په چار بېته یو کتاب گوټه (تحقیقي مقاله) هم لیکلے دے او بل کتاب مې د پښتو په الف بې شعر، قافیه، ردیف، بحر، وزن او روانۍ لیکلے دے چې ډېر زړه ستاسو د وړاندې وي.

د رنگونو پېوندونه د کتابت او ډیزائن گران کار ښاغلي خیام یوسفزې په ډېر اخلاص تر سره کړے دے. د مرگ د کوټې دننه ما خپل تخلیق کاغذ ته سپارلے، بیا مې ترې په موبائل فون عکس اخستے او سمدستي مې خیام یوسفزې ته (چې په سعودی عرب کښې ژوند کوي) د آی مېل لارې وړلېرلے دے. هلته هغه کمپوز کړے او بیا ئې ماته د املا د سمون لپاره رالېرلے، د املا د سمون نه ورسټو ورته ما بیا لېرلے او هغه خان سره خوندي کړے. په زندان کښې د حالاتو او بیا د لیکونو د بچ پاتې کېدو هډو څه پته نه لگي.

خیام یوسفزے د یو ښه کشر او منونکي په حیث شامد ام د زده کړې هڅه کوي او د پښتو ادب نېټ له لارې د دنیا گټ گټ ته د پښتو لیکونه او کتابونه رسوي. دغه رنگ نور بلها ډېر ملگري لگيا دي او د نېټ له لارې د پښتو ژبې خدمت کوي. نن په فېس بک او د سوشل میډیا په نورو پاڼو کښې هر پښتون ته د پښتو لیکونه د سترگو په رپ کښې ملا وېري، ډېر ځنې پښتانه چې د پښتو د لیک لوست نه ناشنا وو، هغو هم د پښتو لیک لوست زده کړو او ډېر ځنې اوس پښتو کښې خپل تخلیقونه هم وړاندې کوي. تخلیق، تنقید او تحقیق سره سره د پښتو په املا ډېرې خبرې وښوې، د عام وگړي سره سره د نوو لیکوالانو او خاص د مسافرو پښتنو ډېره ښېگړه وښوه.

دغه لړ کښې زمانه چې څو مره هم کېدے ش — نو ما خپل کردار ادا کړے. زه په هغه ټولو ملگرو او خاص په مسافرو پښتنو ویاړ کوم چې هر چرته او هر وخت ئې خپله ژبه ژوندی ساتلې ده.

په دغه مسافرو او خپل قام، ژبې، کلتور او ادب باندې مښن ملگرو کښې یورانده د نظم غوښتنه وکړه، نظمونه خو ما وړاندې هم ډېر لیکلي خو دغه وخت ما فکر کوو چې کوم داسې یو صنف کښې طبع آزمائي وښي چې هغه هره موضوع زغملے شي او هغه ځنې خبرې چې مونږ



ئې غزل او عام نظم کښې نۀ شو کولے نو چې هغه ته هم خای پۀ لاس راشي۔ دغه وخت ماته درپيزه او رباعي پۀ نظر کښې راغلل خو درپيزه مې زياته خوښه شوه، رباعي د وزن او بحر پۀ حواله خپل خانگرے انداز لري چې پۀ دغه اړه به هم خبرې کوم خو دلته به درپيزه باندې پوره خبره کوم۔ ځکه چې دغه ته ډېر خلک هائپکو وائي چې يوه غټه تېروتنه او ناخبري ده۔ اول خبره به پۀ هائپکو کوم چې دا څۀ شے دے؟ هائپکو د جاپاني ژبې شعري صنف دے چې پۀ اصل کښې د جاپاني ژبې د نظم هائي کائي د سردري مصرعو نه اخستے يا ساز کرے شوے يو صنف دے۔ دغه سردري مصرعو ته به ئې 'هو کو' وئېل۔ دغه هو کو برخې ته د بيل صنف شکل ور کرے شو، لکه څنگه چې مشرقي شاعري کښې غزل د قصيدي د تشبيح نه راجدا کرے شو او يو بل صنف ترېنه جوړ کرے شو خو دلته دا خبره اهم ده چې غزل هم هغه شکل کښې دے او بيا چې کومې ژبې ته هم لار دے نو پۀ خپل شکل کښې لار دے، دغه ژبو کښې ئې هم نوم غزل دے او دا يوه خبره هم ده چې دغه ژبو کښې د غزل پۀ رنگ کوم شعري صنف نۀ و و نو ځکه ورته غزل لار دے۔ که چرې دغه ژبو کښې د غزل غوندې کوم شعري صنف موجود وے نو بيا هلته د غزل هډو ضرورت نۀ و و۔ خو چې مونږه هائپکو ته وگورو نو د دې معامله جدا ده، يوه دا چې هائپکو پۀ جاپان کښې د ۵، ۷، ۵ سېلابونو درې مصرې لري، دوېمه دا چې د درې مصرو نظم پۀ پښتو کښې د وړاندې نه موجود دے، درېمه نکتۀ دا هم ده چې د جاپان هائپکو د موضوع لړ کښې محدود ده او زموږه درې مصرعېز نظم لا محدود دے۔

د ۵، ۷، ۵ نمونه ے د گلو خانگه

ځکه ځنگېرې هسې

د سحر باد دے

بناغلي اسماعيل گوهر صېب پۀ خپل کتاب 'مسکا' کښې د پښتو خپل درې مصرعيز نظمونه (درپيزې) وړاندې کړې دي چې د يوولس سېلابونو يو شان مصرعې لري او څلورم وزن کښې دي خو د نامعلوم سوب پۀ بنياد ئې ورله نوم هائپکو ور کرے دے۔ د دغه نه وروستو بيا نورو شاعرانو هم د دوي تقليد وکړو او د پښتو دغه خپل نظم ته ئې هائپکو ليکل يو سم کار و باله۔ دغه يوه لويه غلطي وه او ده، دا کله هم هائپکو نظم نۀ دے، دا د پښتو خپل درې مصرعيز نظم دے چې ما ورته نوم درپيزه ټاکلے دے۔ دا صنف د پښتو ادب پۀ تاريخ کښې (د جنگي غېرونو پۀ نوم) هم موجود دے، لکه د مرزا الخ بېگ دربار کښې د يوسفزو مشرانو دا وېنا۔

لکه يې نو داسې وونه لاس ترلې خدای درکړي

اوس مو وژنه لکه پسونه

دَ ماشومانو اکثر صوتونه دَ دري مصرعو دي يعني درپيزي وي لکه:

توره توتہ! مات دي شہ بناخونہ

زہ درختہ نہ شم

او هرچا در کبني جو رکري دي تالونه

بابو لالي هم پۀ دري مصرعو کبني دي، يعني دا هم درپيزي دي لکه

دَ بالنت لاندي انار دے

داسي زوم مو دروستلے

چي نامتو پۀ کندهار دے

دَ دغه نه زياتي نوري هم بلها بيلگي پۀ لاس راخي خود دغه سره دا يادونه هم ضروري گنم چي د ايران او افغانستان پۀ پوله چي کومه کتبه موندے شوي ده او د هغي پۀ حواله د پوهانو اندازه داده چي دا خوزه کاله زره کتبه ده، نو پۀ هغي هم د خيره دا درپيزه ليک ده.

نۀ اريکے يم

نۀ دروغژن يم

نۀ زورکړے يم

دَ دغه سره مونږ ته دا هم معلومه شوه چي درپيزه د پښتو زيات قديمي نظم دے، د هغه نورو بيلگو نه داسي ښکاري چي درپيزه د جنگ يا بنادي يعني مهم لۀ کوره راوتلې ده.

دَ جوړښت پۀ حواله به دا خبره وکړم چي د يو هومره سېلابونو دري واره مصرعي هم شته او لنډي، اوږدې مصرعي هم شته. دري واره مصرعي يو وزن کبني هم شته او دري واره مصرعي دوه يا دري جدا جدا وزنونو کبني هم شته. خو اکثر يوه مصرعه د سېلابونو د شمېر او يا وزن پۀ حواله بدله وي. دغه نه پۀ آخوا دري واره مصرعي ازادي (د قافيه او ردیف) هم شته، او داسي هم دي چي اوله مصرعه او درېمه مصرعه هم قافيه وي.

دا خبره ما د ټولو درپيزو پۀ حواله وکړه چي پکبني اولسي درپيزي او د ماشومانو صوتونه هم دي. د شاعر لپاره دا ضروري گنم چي هغه د وزن خيال لازم و ساتي، نوره ئي خوبه ده چي د خومره سېلابونو برابر مصرعي (دري واره) تړي او قافيه ردیف راوړي او کۀ نا.

دا وخت ما خپله هم پۀ يو ولس سېلابونو کبني دري واره مصرعي برابر ليکلې دي او د ټولو وزن خلورم دے يعني هره مصرعه کبني هر خلور سېلابه سېت کبني خلورم سېلاب دروند دے. اسماعيل گوهر صېب او د هغه نه وروستو نورو شاعرانو هم اکثر دغه يو ولس سېلابونه بحر او



خلورم وزن کنبې (د قافیې او ردیف نه ازادې) درپیزې لیکلې دي۔  
د دغه تقطیع څه داسې ده

$$۱۱ = \text{///} + \text{////} + \text{/////}$$

هر څلور سېلابه سېټ کنبې څلورم سېلاب دروند دے۔ دلته بحر د یوولس سېلابونو دے نو  
ځکه آخري سېټ نیمگړے راغے۔ د پښتو شعر کنبې هم آخري سېټ نیمگړے راتلے شي، په عربي۔  
فارسي او اردو ژبو کنبې دا کار د زحافونو دے۔ زمونږ د پښتو شعر د وزن خپله طبعه ده، د  
عربي، فارسي او اردو ژبو د عروضو په قاعده باندې د پښتو ژبې د شعر بحر جوړول او وزن په  
زور سازول یو غلط او مصنوعي کار دے۔

هر څو که د وزن دا کار بنيادي طور یو دے خو ژبې او د ژبو طبعه جدا جدا ده۔ عربي ژبه کنبې د  
وزن او بحر د پاره لفظونه مقرر دي۔ د دغه لفظونو خپل د شمېر حرفونه او خپل انداز باندې د  
وزن حرکتونه دي خو پښتو کنبې د دغه لپاره لفظونه مقرر نه دي، داسې لفظونه مونږ لټولے او  
مقررولے شو خو د سېټ دا طريقه ډېره اسانه ده۔

دغه لږ کنبې زما کتاب شیرین بیان راروان دے۔ په دغه کتاب کنبې پوره خبره شته۔ دلته زه  
صرف دو مره ووايم چې د پښتو او عربي وزن او بحر محض په دغه سېټونو او لفظونو سره بيل  
نه دي د دغه دواړو کار یو دے۔ د پښتو او عربي ژبې د شعر د وزن بيلگوت په نور څه دے او  
هغه دا چې د عربي و فارسي د شعر لپاره د دغه مقرر لفظونو راول يو شان يا يو ترتيب سره نه  
وي۔ يعنې کله خو د يو کلام هره مصرعه کنبې ټول يو شان لفظونه مقرر شي او کله کله د يو کلام  
هرې مصرعې وزن د مختلف سېلابونو يا حرکتونو په بنياد جوړ کړے شي۔ (دغه مصرعو کنبې  
چې کوم وزن وي نو هغه د مختلف وزن او سېلابونو (د شمېر) په بنياد وي)  
لکه دا مثالونه

مقارب:- مفاعيلن + مفاعيلن + مفاعيلن + مفاعيلن

رجز:- مُستفعلن + مُستفعلن + مُستفعلن + مُستفعلن

کامل:- متفاعلن + متفاعلن + متفاعلن + متفاعلن

متدارک:- فاعلن + فاعلن + فاعلن + فاعلن

اوس دا وگورئ

مضارع:- مفاعيلن + فاعلاتن + مفاعيلن + فاعلاتن



سریع - مستفعلن + مستفعلن + مفعولات

هزج مثنیٰ - مفاعیلن + فاعلن + مفاعیلن

لیکن دَ پښتو مزاج دادے چپې ورومبے سبټ دَ کوم وزن راوړے شو نو ټوله مصرعه کښې به هم هغه سبټ راځي. که دا سبټ مونږ مفاعیلن واخلو نو ټول پوره سبټونه به مفاعیلن راځي. آخري نیمگړے سبټ به مفاعیلن یا مفا راځي.

دَ دغه سره به بل لفظ دَ پاره دَ وزن نه راوړو. پښتو شعر کښې صرف څلور وزنونه دي.

دَ عربي ژبې دَ دغه لفظونو په بدل کښې پښتو کښې دَ درې، څلور او پینځه سېلابونو سبټونه دي. خو وزن دَ څلورم سېلاب نه وړاندې نه شي تللے. ورومبے سبټ چپې دَ څومره سېلابونو وي او دَ کوم وزن وي نو وړاندې به مصرعه هم دغه شان وي. که چرې مصرعه دَ طاق یا دَ لس او څوارلس سېلابونو وي نو بیا داده چپې آخري سبټ به نیمگړے کېږي. دغه کم سېلاب دروند او سپک دواړه کېدے شي.

دَ پښتو وزنونه دَ نځښو په مدد سره دا ډول دي.

ورومبے وزن: +////

دوهم وزن: +////

درېم وزن: +////

څلورم وزن: +////

دَ پښتو خپله طبعي دَ وزن لار (که دَ دولس سېلابونو مصرعې)

ورومبے وزن: // + // + // + //

دوهم وزن: // + // + // + //

درېم وزن: // + // + // + //

څلورم وزن: // + // + // + //

دَ پښتو دَ طبعي نظام خلاف وزنونه او بحرونه لکه:

$$۱۲ = // + // + //$$

$$۱۲ = // + // + //$$

$$۱۴ = // + // + // + //$$

دَ دغه خبرو او نځښو نه دَ عربي او پښتو ژبې دَ وزن او بحر بیلگوت بنکاره شو.



اوس د درپیزو پټ شعري مسئلہ خو خبري کؤم۔ پښتو کښې ټپه هم يو قديمي منظوم شعري صنف دے۔ د ټپې دوه مصرعې وي، يوه مصرعه د ۹ سېلابونو او بله د ۱۳ سېلابونو وي۔ د ټپې وزن خلورم وي يعنې هر خلور سېلابه سېټ کښې خلورم سېلاب دروند وي او تقطيع ئې څه داسې ده۔

$$9 = / + // + // + //$$

$$13 = / + // + // + // + //$$

ټپه کښې آخر ته د "ن" "ه" "نه" حرفونو د اضافې او تکرار له سوبه يو د قافيې يا رديف خپل نظام هم په نظر راځي۔ کله کله دا صرف ه سېوا کولې شي۔ دا ټول جوړښت منظوم دے۔ او په ټپو کښې ښه پوره پوره شعريت هم موجود دے، دغه وجه ده چې زمونږ د پښتو شاعري ټوله منظومه ده او دلته هر منظوم کلام ته شعر وئېلې شي گڼې د شعريت يو جدا معنا جوړېږي۔ دغه وجه ده چې نن کچه او پره خبرو سره آخر ته قافيه رديف راوړے شي يا لږه پر وزن ته سمولې شي او د شعر نوم ورکولې شي۔ بازار کښې د گانو په نوم هم داسې بلها مواد خرڅېږي۔

خو دلته دا گيله عبث ده ځکه چې دلته خولا تر او سه خلک په غزل او رباعي کښې خطا دي۔ د قطعې او رباعي خبره خولا جدا ده۔ د قطعې او رباعي خبرې نه وړاندې دلته دا ووايم چې درپيزه باقاعده منظوم کلام دے او د اولسي يا جنگي درپيزو نه سېوانورو درپيزو کښې پوره پوره شعريت موجود دے او درپيزه د پښتو خپل قديمي نظم او شعر دے۔

دغه صنف کښې د بيلابيلو موضوعاتو يو لوی ځای موجود دے۔ ما خپل ځان دغه کتاب کښې د مختلف موضوعاتو د راوړلو او بيلابيل رنگونو د پېوند کولو تر خپله وسه پوره پوره کوشش کړے دے۔

په دغه کتاب کښې رباعيانې هم دي او د دغه باره کښې هم لږه خبره کؤم۔ رباعي هم لکه د غزل راغله شعري صنف دے يعنې زمونږ خپل نه دے خو ځېني ملگري اوس دي ته څلوريزه وائي او ځېني خلک په څلوريزه، رباعي او قطعې کښې فرق نه شي کولے۔ رباعي د څلورو مصرعو په يو خاص انداز کښې ځانگړے شعري صنف دے چې هره مصرعه ئې دوه دوه ټوټې وي۔ د دې خپله مخصوص د بحر او وزن طريقه ده۔ وړاندې چې زمونږه مقدمينو هم کومې رباعيانې ليکلې دي نو هغه ئې هم د عربي د عروضو په قاعده يا طريقه ليکلې دي او د هغې تقطيع هم په هغه ډول ده۔ د پښتو د طبعي سره پوره سمون نه خوري، په دغو کښې يوه رباعي چې د لس سېلابونو ده، هغه د پښتو مزاج سره سمون خوري خو هغې کښې هم درېمه مصرعه لانجه جوړوي او د پښتو په



حساب پکښې یو سېلاب زیاتېږي. ما خپل ځان دغه کتاب کښې هم هغه د لس سېلابونو رباعیانې لیکلې دي خو تقطیع ئې پوره پټه پوره د پښتو پټه قاعده ده. او ما خپل ځان دغه له د پینځه سېلابونو سېټ ټاکلې دے. وزن به هم هغه څلورم وي ځکه چې پښتو کښې سېټ که د درې سېلابونو شي، که د څلورو او که د پینځه سېلابونو شي خودروند سېلاب د څلورم ځای (نمبر) نه وړاندې نه شي تللے.

تقطیع ئې څه داسې ده.

$$۱۰ = \text{////} + \text{////} \\ \text{سېټ ۱} + \text{سېټ ۲}$$

دغه ډول وزن بحر کښې غزلونه او چاربتې هم خو لیکلے شوې دي خورواچ ئې نه دے موندے او زه وایم چې دغه انداز صرف د رباعی د پارهمخصوص ښه دے، دا د بل صنف د پارهمخوند نه کا. د موضوع او مضمون په حواله په دومره ووايم چې دغه زور جام کښې نوي شراب وړاندې کېدے شي او په داسې انداز هم چې چاته به او پرته نه لگي. قطعه په پښتو کښې ډېره لیکلے شوې ده او زما نورو کتابونو او خاص اوبڼکې مشالونه کښې ئې نمونې شته. اگر که ما دغه کتاب کښې قطعي هم ټولې د څلورو مصرعو لیکلې دي خو د قطعي د پارهم دا خبره د یاد ساتلو ده چې قطعي لازم د څلورو مصرعو نه وي. قطعه د غزل په انداز (وزن او بحر) لیکلے شي. څلور مصرعې هم وي او زیاتې هم کېدے شي. دغې ته ټوټه هم وئېلے شو.

خو چې نوم څلوریزه شو نو بیا دا خبره لږه جدا ده او هغه دا چې زموږ څه شاعرانو دغه څه د درېزو په ډول لیکلې خو مصرعې څلور لري. (دغه ډول شعرونه محب الله مشوانی ورور هم

لیکلې دي) ۷ ته د خوبونو ښاپېری، یې، ځکه

ما درته ټول عمر شو گير کرے دے

اوس مې په دې خبره پوخ یقین دے

ستا به په خیال کښې هم راغله نه یم (محب مشوانی)

اوس دلته سوال دا راپېدا کېږي چې د دغه څلورېزو د رباعی او بیا خاص د قطعي سره څه توپیر دے؟ نو رباعی به لازم د څلورو مصرعو وي، اوله، دوېمه او څلورمه مصرعه به سره هم قافیه وي، هره مصرعه به دوه ټوټو کښې وي خو قطعه به لکه د غزل روانه وي، لازم د څلورو مصرعو به نه وي د زیاتو هم کېدے شي، ورومبې مصرعه کښې قافیه د شاعر خپله خوښه ده. نوره به قافیه لري.

نو تو پیر خو بېخي ښکاره شو دے او هغه دا چې رباعي خو هډو د وزن و بحر په حواله جدا ده. د قطعي بيا خانله تعريف و شو چې لازم څلور مصرعي نه لري او د قافيو حالت ئې هم بيان شو خو دلته د څلوريزو حالت د دغه دواړو نه ځان جدا کوي او هغه داسې چې دا څلور واړه مصرعي د درېزو په شان د قافيه او ردیف نه بېخي ازادې وي (خو د وزن او سېلابونو د شمېر په حواله پابندي لري) نو ځکه دغه ته هم رباعي يا قطعه وئېل مناسب نه دي او هم دغه څلوريزه نوم ئې سم دے او دغسې به مونږ څخه يو بل صنف هم په لاس را شي.

نور په دغه کتاب کښې څو غزلونه دي او څو نظمونه دي. په غزل خو خبره کولو ته حاجت نيشته خو د دغه نظمونو په حواله به دا ووايم چې دغه ډول نظمونه ما افغان گلونه او اوښکې مشالونه کښې هم ورکړي دي او دلته دغه کتاب کښې هم خو چرې پرې خبره نه ده راغلې. اوس به دومره ووايم چې دغه ته دې غور وکړه شي، دې نظمونو کښې د داخل او خارج دواړه ډوله د اظهار يو ښه ځای موجود دے، او د اوس په لنډه تنگ وخت کښې د کتنې قابل هم دي. د پښتو او پښتنو د پاره پکښې ډېر کار کېدے شي. دا څو خبرې ما ضروري گڼلې نو ځکه مې وکړې، نور هر څه په لوستونکو پرېږدم.

په درناوي

شیرین یار یوسفزے



ورومبی برخه

# درپیزی



## درپيڙي

شيشڪه ، توره درنه شپه چي لاره  
راغے بد رنگه او بي نوره سحر  
وايه! چي وُخاندو، كه وُزارو اوس

دَ خان او مال دَ حفاظت په خاطر  
لارم! تهاني خخه مي كور واخسته  
ايله ”باران نه پرنالي لاندې شوم“

خلقو آسمان كني سياري ونيوي  
پنتون په كلي كني ڊبران ”لاندې“ كرو  
زمونره قوم هم دومره پاتي نه دے



## در پیږي

هغه وي: حكه مي واده و نه كړو  
كلي كښي طبعي پوري بنځه نه وه  
چي لاس و نه رسي مپوه تروه شي

بـپـلـتـونـتـه وایه څه! خپل کار دې کوه  
مونږه یو بل و ته به بیا وگرځو  
اوبه په ډانگ باندي بیلپري کله

نن هغه بنکلي او هوښیاري جینی  
”خبر“ چي فقیر ته ورکو و نبل ئي:  
”خان په نپستی کښي د مستی نه ژغوره“



## در پیښي

برېت او شمله مې په خاطر نه نيسي  
حُسن په خپله يو طاقت دے منه!  
”د زور آور اوبه په لور ه خپڙي“

ما وې: له تامې مال و سر شه قربان  
لېلا! زما په خوب او خيال کښې ته يې  
وې ئې: سړي د شپې رېښتيا نه وائي

بُلبل که نيت د لوی الوت کره دے  
بورا هم بل وطن ته کده تړي  
گلوتو پي والا برقي واغوستي



## در پیڑی

زما غانتھول ، زما رېدي چې نشته  
 پولو ، پتو ته د کتو څه پاتي  
 خدايه! د زهرو دا اتی وړانې کړې

نن ئې د زلفو څرې څنگ جوړه وه  
 د مشاطې هُنر تمام وو پرېنه  
 ځکه په ويخه اوس خوبونه وينم

زما د خيال او د هُنر بلندي  
 د چا تگونو باندي هېڅ هم نه شي  
 ”آسمان په گټو که څوک وولي، نو څه؟“



## در پیښی

تیارې څه داسې رنگله گوري شولې  
چاته تر څنگ خپله سایه نه بنکاري  
”غلو خو هم داسې شپه له خدايه غوښته“

عقل شعور سره مو ډزې کړې  
د وخت او بخت سره ده وړانه زمونږ  
ده مو د ځان سره پخه دښمني

د سيند او بو باندې ډاکه پر پوته  
ما وړله خپلې رنې او بنکې ورکړې  
د وطن بنکلي دې تاري وهي اوس



## در پیڙي

په مادې او رد مينې پوري كرلو  
لا اوس پوكي داسو پلو وركوي  
داته نوهم خوڅه د كاني نه ئي

د اصل ، نسل نه انكار و نه كړي  
تش صفارنگ باندي بازي مه تره  
”رني اوبه چاڼي كني نه شاري خوك“

زيست مو ولقه كني د روزگار كنيپوته  
بي د پيسو نه خوك خبره نه كا  
د حسرت مري بي كفه پراته



## در پیڑی

ماتہ صحرا کنبی نَن یو گُل دَ لالہ  
 دَ پَر ژر غونہ شَان لَہ سُوختہ وُو ی  
 ”موسم هُم یار دَے اوس دَ غور لستونہ“

زِرَہ کَہ دَی ہر خومرہ هُم لوی دَے گُلہ  
 خیال او نظردی هُم لندہ پارے نہ دَے  
 خو! ”یو خادر کنبی دوہ بر بندہ نہ راحی“

نَن چَی زما و پرو زما دَ وادَہ  
 البم کاتہ او حَآن ئی وُنَہ لِبَدَہ  
 وِی ئی: نو مونر سرہ مو ورا نہ وہ خَہ؟



## در پڙی

لہ سارہ خویہ دی نورخہ ووایم  
 لہ ڊپرہ تاوہ ئی لمبہ لمبہ کرم  
 راشہ! لڙ خوالہ کٔ تود پڙی چری

ما ورتہ وی: پوندي دي وچاودلي  
 مخ دي چاپپرہ تپر سري ونيول  
 وي ئی: نپستي، هستي دي لري سرہ

ما ورتہ وی: خدای دی افسر کا بچے  
 چرتہ دکلي کورپہ ”بنہ“ بہ راشی  
 هغه پٔ بنار کني ”گهر داماد“ شود جا



## در پيڙي

زما پء خپلو رنہـ او بنڪو قسَم  
 زما پء كسو كنبى ئي عكس پاتي دے  
 رادي شي يـار كء ئي پء خپله كسي

دَ گاونڊو اور ته چي لمنه وهـي  
 خو خپل كاله ته دي لمبي راولي  
 ”دَ خپله خانہ خو شوڪ نه سـپزي خان“

اوس كء پء كلي كنبى دي خوبن نه وي شوڪ  
 پر پرده بنبره ورله دُعا و غواره  
 چي ”بنه“ شي ورڪ به شي دَ بنار پء طرف



## درپڙي

نن راته بنڪلي ڊڪه لار ڪنڀي ووي  
 راءِ! چي سترگي سره وڄنگو و  
 ”روشن خيالي“ ده هڀخ پروامه ڪوه

خو مال او ملڪ دَ ٽول وطن ”لاندِي“ ڪري  
 رزق تمام دَ ڪرد اولس وڻگردي  
 دَ حرص نس به دي لانور اوڀر شي

يا به زما دَ لغت علم ڪم وي  
 يا خو لفظونه به مانڀ بدلوي  
 پءِ ”آزادي“ او ”ساتون“ پوهه نه شوم



## در پیژی

دَ او بنکو سیند کنبی مپی سبلا ب راغله  
 دَ زرگی بنارئی راله یورو تمام  
 باچا کچکول باندي پتري ووهل

نن هغه بنکلی، بی آسری فقیره  
 خونری سپی چی بدہ وچیچله  
 ناظم وئیل: خپردے دا "فریندلی" و شو

رپپاره! ستاد متازی نه شو خلاص  
 ستاد تگی نه دک روزگار ختم شو  
 مینه خو لاره پءه هوا باندي شو



## در پیڑی

زما کٔ او بنکی ملغلری وی هُم  
مغروراشنا پری لار، شو تپرد پاسه  
خدای دی دَ چا پٔ بنپو کبئی توی نٔ کا شوک

پٔ مخ دَ زمکی دغه ٲول مخلوقات  
نٔ کا تونبه انبشار دَرزق او مال  
مگر سپوا لٔ یو مپری او انسان

داد جنت دَ باغچپی گلونه  
پٔ کوم ٲیران می پپرزو کپری کله  
پٔ کاغذونو باندي اور پوری شه



## در پڙي

دهقان چي سوال وڪري باران و غواڙي  
 کلال به وائي: خدايه! شين ئي لري  
 دلته انسان ته خپل اوقات معلوم شي

بازار د سُو د د و مره تود شو د دے چي  
 دَ ضمير و نو سُو دا گاني کپري  
 اوس پء خپل سپوري هم باور مه لره

دا هوا گاني چي حالونه وائي  
 دَ آسمان ستوري هم عكسونه اخلي  
 ماشومه مينه به اوس خنگ پتو و



## در پیژی

دَمینې تار چې مې لا پوخ نۀ وو سَم  
خپلو نازونو لہ دې تال واچوہ  
نو اوس جو تې لږې پۀ خیال ورکوہ

هغۀ وې : دومره خشک مناک یمه چې  
”هډو پۀ پوزہ باندي مچ نۀ پرېږدم“  
ما وې : نو خدای خودې مئین کا پۀ چا

ما وې : پولس ماما! دا ډزې دَ خۀ؟  
”جوړې ، پۀ کلي کبني جگره و شوہ“  
وې ئې : نۀ مره! زمونږ غوالنگه شوہ



## در پیښي

وي ئې: مُلايم خو سـخي هـم يمـه  
اولس، پولس په دسـتر خوان مې گوره  
ما وي: نو داڅه ستا د کوره راځي

زما ککي آخلي اوس عکس اږوته  
يا که نظام د ټول فطرت بدل شو  
کاغي په پنجو کښې شهباز يورو...!

د وخت په دُورو هرڅه خړنه دي لا  
تابانه مخ پښتني جونه شته دے  
سپوږمۍ دي ځان و ته غاوره نه شي



## در پیښی

په جار به ووايم خپل راز د مينې  
 د حق په تور باندې وژلې بڼه يم  
 پر پرده چې رسم د منصور ادا شي

د شب پرستو نه کوڅه خطا ده  
 تور ابان گرځي چرته سر پته وي  
 د سبا ستورم په افق وځلېد

ما دې په سترگو کښې يو چاته کتل  
 زه په ټول حال د دې اسير خبر شوم  
 اوس خو عکسونه هم حالونه وائي



## در پیڑی

دَ آزادی، امن او مینپی وطن  
مقتل مقتل، زندان زندان شوراته  
خدایہ خہ و شو او لاختہ بہ کپری

آزار مو واخست دَ جمال او جلال  
شال او شری لکہ خشاک سوز پری  
مونرہ خیل کورتہ پردے اور راؤرے

خدایہ ! ما واخلی یا قیامت راولپی  
مانہ خودغہ کانپ نہ شی لیدے  
چی تور کارغان سپینی کونتری و وری



## درپڙي

مُشڪ مي پءِ در او پءِ ديوار وُشِيندل  
 لاره ، كوڇه مي ڪرہ ترمڪه پءِ اوبنڪو  
 خويار مي سور شو لار پءِ اس دَ هوا

دَ سڀني خَلِي دَ سرو لبانو پءِ نوم  
 ”ما پءِ سڀوڙمي باندِي ڪلونه ڪرل“  
 خدايه ! دا خوب مي بي تعبيره نه ڪري

دَ حِيڪروينه چي مي وُسڀزله  
 قام له خو اوبنڪي مي ڊالي راورلي  
 خو ! رانده خلك پءِ ڊيوو ڇه ڪوي



## در پیندی

دَ اجل کومے می سنندره کـرلو  
 زہ خو پئے مہرو زرو نو کنبی ساہراو کم  
 چپ ما مہروی نو مرگ دی خپلہ و مری

ما چپ دی زورتہ د یادونو کتل  
 زہ تہ می خیال دہر تدبیر عبث وو  
 غرق شی سبلا ب تہ چپ بندونہ تری

راغلی ما وژنی ، نو خہ! و می وژنہ  
 مرگیہ! ولی لاس او پنبی دی رپی؟  
 مونرہ اوس هاغہ پنتانہ خونہ یو



## در پڙي

خپله قصاب او د مورې خه باور؟  
 خپله په خان د دې مرگي خه پته!  
 حكه چرې د لاندې ساه اخلمه

اجله! ژاره ته، زه نه ژارمه  
 ته چې مې وورني، زه لا ژوند مې شم  
 مرخو هغه شي چې ناموس ئې ورک شي

شړې مې خه لږه خيرنه شوله  
 چې دې بيا سترگې داسې سپينې کرلې  
 د دنيا رنگ مې ايله اوس وليده



## در پېښې

د خپل آزاد وطن بېرغ مې په لاس  
ستورو، سپوږمۍ نه هم په بره تلمه  
د دغه خوب راله تعبیر وې باسئ

چې خبر نه یې په تېر شوي پروڼ  
نو څنگه زده ئې په راتلونکي سبا  
د نن پوهنې خو ناپوهه کړې لا

ته چې بازونه په قفس بندوي  
لا ترې مخوکې او نوکونه آخلې  
بیاد کارغانو "بدمعاشي" مه ژاره



## درپڙي

ما وې: دا زلفي دې وي سپوري اکثر  
 خري، کښي هغسي گلان نه تومبي  
 وې ئي: اوس کلي ته سپرلي نه راخي

لاړم آسمان ته د بخت ستوري پسي  
 ما وې: تختي نه لږد تخت حاي ته شه  
 وې ئي؛ نو تاسو خوڅه هم و خوڅي

دالوي آسمان پرې تنگېدلے خو، نه  
 دزړه دنيا به مې روښانه وے لا  
 داسي سپورمي که يو، دوه، درې نورې وے



## در پیښی

سترگې مې دواړه ډکې ډکې شولې  
د زلفو ویاډ په زړه راوړېده  
مانښام دے ناست یمه د سیند په غاړه

آسمان دے ډک له بنو بنو برخو منم  
خو لوی مرام لره به لوی جوړېږي  
وړي دې د بام د گيا خوب نه ويني

زه د سپرلي په آب و تاب خه کوم  
زه د ورشو آب و گيا ژارمه  
د شپونکي خای خو خراړه نه شي نیوے



## در پیڙي

نن چي پيءُ لار کڻي مخامخ راغے يار  
وي ئي: منم، خو دَ زرہ حال ووايه  
سترگو مي وي، خو پکڻي اوبڻکي راغلي

ما چي زاهد پيءُ مڀخانه کڻي وُلید  
پيءُ خپلو سترگو مي يقين نه راتلو  
ساقِي وي: پوه نه شو دَ ورڃي راغے

زلفي ئي تاو خوري دَ رخسارو پيءُ سر  
سترگي ئي سري، بانه ئي برند دي اولار  
چي نن به څوک دَ قتل وار تپروي



## در پیڑی

بُلبل پء ماتہ خانگہ ناست زل ئی  
 ”سری خولی غوتی می خء پء هیر لاری“  
 چی دَ بنار خلقو کفنونہ گران کرل

کء خپلہ بنخہ دَ چا حُورہ وی هُم  
 پردی بدتری نہ ابترہ بنکاری  
 بنی بنی مپرمنی لاری وینخی شولی

مئی زما پرتی دَ بل اُورو تہ  
 پء ما چلپری گزارونہ کوی  
 دَ وخت پء دی جبہ ربه خنگ نہ زارم



## درپڙي

خوک ئي لہ خانہ پربکوي چري نہ  
البتہ خور مُتہ پۂ غارہ کري لا  
زہ چي رنخور شوم نو تا پربنودمہ

يو خوک خوشحالہ وو چي لور ئي و شوہ  
ما وي: حہ! بنہ دہ جہالت ختم شو  
هغه وي: مرہ! اوس بہ روغہ و شي

زمونرہ سيند تہ يوې شيپي لہ راشہ  
چي دَ چَرونو او چَرو پۂ ژبہ  
واوري! چيا کني دَ فطرت سندرې



## در پیڑی

شمع محفل تہ چپ رنہا وربخنی  
 دَدی پئے حان بانڈی خیل خہ تہر پری  
 دغہ یو سوچ کلہ چاکرے نہ دے

خو کہ بناغلی اتلان غوارمہ  
 مگردا خونپ ہغہ خونپ نہ دی  
 ”دکارغہ جالی نہ خوباز نہ پاخی“

راخہ! دا خیلپ دہنر خیری  
 مونزہ د وخت لوی عدالت تہ پر پردو  
 تاریخ پئے خیلہ دے بی باکہ منصف



## در پیڑی

کو تو ال چپی پور تہ شو او بنار ئی لو تہ کرو  
 دی تہ قاضی "پیشگی ساتون" و وئیل  
 دَ ضرورت دَ نظریہ صدی دہ

جُمات لہ غُسل ئی پہ وینو ور کرو  
 خیلہ ئی حانلہ پہ صُہبا و لامبئل  
 چاوی "سید" دے دَ وخت لوی صوفی دے

خیلوی، دوستی خود وجود پہ قدر  
 ہسپی چہی گیلی مانپ مہ کوہ  
 پہ ماندگی کنبی خو خیل سپورے تبتی



## در پیڑی

دَ حوانی زور کچہ توبہ نہ منی  
واعظہ ستا وارہ کران عبث دے  
اوبوتہ بند دَ شگونہ تہری شوک

دَ مازیگر شفق دَ سیند پہ غارہ  
او دَ چپتر "ترتر" کنبی تال دَ بوہی  
غوارہ زما او ستاد مینی پپوند

وریخی غروسکے غروسکے راشی پہ نمر  
دَ رنہا ورانگی تہرپنہ خیرہ وہی  
زلفی پنہ پنہ پہ مخ عبث اپوی



## در پیڼی

که خله دې چپ او لیمه بند و ساتي  
خو د زړه راز به دې پت پاتي نه شي  
د کلو حال وي د وړمو په ژبه

زه گوت ته به تره تیریا ته نیوم  
دهغه سترگي بنکته خپو کښې ايله!  
خاوري به ويني دلپلا خالونه

هسي عبث ده چي د غبر غماز نه  
چرته د ښې خبـري طمع کوي  
د مات منگي نه آواز روغ نه خپري



## در پیښی

آسمان کښې گورم دَ وریخ غړوسکي ته  
 زما دَ یار پکښې تصویر جوړ شوے  
 خدایه! اوس بادلہ کومې رامه ولې

صبا چې راشي دَ قفس په لوري  
 زه ترې پښتنه دَ گلشن وکر مه  
 سترگې ئې ډکې شي؛ گویانه نه شي

چې لورپه لور ورله حالونه وایي  
 هغې صباله بې تپوسه خنې  
 ماله په تشه خله قسم راکوي



## در پیږي

که خله دې چپ او لیمه بند و ساتې  
خو د زړه راز به دې پت پاتې نه شي  
د گلو حال وي د وړ مو په ژبه

زه گوت ته به رته ریا ته نیوم  
دهغه سترگې بنکته خپو کښې ایله!  
خاوري به وینې دلپلا خالونه

هسې عبث ده چې د غیر غماز نه  
چرته د ښې خبرې طمع کوي  
د مات منگي نه آواز روغ نه خپري



## در پیڑی

واده، اختر کنبی دَ رشتی پء غرض  
هغه پء خان چي سپين پوڊر وُمخي  
تء ورته بني توري چشمي واچوه

دَ موزيگي نه خانتنه گيتي غوره  
طمعي، آسري نه خپله هخه بنه ده  
دَ بل خادر باندي څوک ملا نه تپي

تگه دَ شگي حل ډنډوکه گهي  
اوپه بکيانو وته بپري وايي  
پء سخت ساعت شي نظر کيري بيري



## در پیڙي

کوڅي، چنې مې بلا وکتلې  
 خان مې يو چرته هم پېدا نه کرلو  
 دا تور د تاپه سترگو پورې نه شي؟

دا چې له خانه ستوري اور واخستو  
 په شپه د بر آسمان نه ولوېدلو  
 ده ستا جبین باندې سورتیک ته کتل

هغه حُجری او هغه خُونې دي خو  
 د سیالی سترگې په چانه خورېږي  
 د بنو خوانانو میاندي بوري شولي



## در پیڑی

دَچا دَ سترگوا او بارخو پئ مینہ  
 کلہ نرگس، کلہ لالہ بنکلوم  
 ذوق دَ جنون مقام تہ ورسپدو

شپہ دہ، مپرہ دہ؛ وایم ستور و تہ  
 ماتہ دَ یارد حارم لار ونبائی  
 وائی گربوان کنبی دَ خیل سرنتہ کرہ

مخ دَ چمن، لب او رخسار گلونہ  
 دَ خط او خال بلبلان بنایی سرہ  
 خودا دَ زلفو کاغی "شی" کرہ تربنہ



## در پیښی

درباندي سپورمے د اقبال کومه  
زه یم هُما ، اورمے شاهین خونہ یم  
لکه کونتره چي اوتره شولې

ستا یو خبره معتبره نه ده  
خوزه گمان خپل بدولے نه شم  
خپر دے راحه ! هغه زړې نوي کا

په اژدهام کښي د خود سره رامپل  
په تپل ماتپل کښي د بي واکه وړمو  
د خيال په تال وهم جوته د وصال



## درپڙي

دَحدنه هُورتہ ربربدلي کٺُيو  
 چي دَپڻتو جنده مو هسکه رپي  
 پٺُتنگ او پت به مو پڻت پڻت نازبري

تنکي تنکي پٺُتنکلا سيال گُلوونه  
 حِي بل ديار ته آب و گل پٺُخاطر  
 خٺُ مو سپرلے ، خٺُ آبادي دَوطن

زما کمه به دي محفل کڻبي وي تل  
 پٺُ غبر غماز به خوا پوره دي نه شي  
 دَٺات پپوند بخمل کڻبي چرته لگي



## درپښې

په یو گلشن به لمبې پورې نه وي  
گل او بلبل به خونده ژونده آخلي  
که د بارودو کارخاني بندي شوي

د خپل ارمان خلي ته او درپدمه  
اوبنکې، سلگي مي ضبط کښې پاتې نه شوي  
خپل مسيحا چاته قاتل دي نه شي

د پاروگانو هم آبايمه خو  
ستا په کمخيي مي قابو نه راخي  
په بنامارانو او دي نه چلېري



## درپڙي

ذوق ئي دَمرگ لَه خوبه پورته كرلو  
 ستاد پانزب او بنگرو شورته سلام  
 راگونو پربرده چي پيسي وگهي

ما درته وي زلفي دي مه راسپره  
 ورمي خوډ پري چغل خوري وي نو  
 كلي په كلي دنه وره جوره ده

لب او رُخسار ته دي لالونه ايري  
 دُرشه وار دي تر غابونو و خجل  
 گتو ته هسي تش سولي اچوه



## در پیښې

د بر پتور پتکي شمله او جرگه  
 کنډر حجره د سيالی خه جوگه کړي  
 چې د پښتو خو نه میراته شو له

پښتنې خو پندی ننگ او پت نه ډکې  
 له سره تپري وي د ورونه پوه سر  
 خاوري شه! خاوري چې وي گرانې په چا

تپرے ، جفا ، خشم او مکر ، فریب  
 پکښې به یو راسره ونه منې  
 یاره! ”خپل عېب د وولو مینخ وي کنه“



## در پیڑی

دَ اصل ، نقل مانہی مہ لٹوہ  
 دَ حق ، ناحق پتہ ہم گرانہ دہ اوس  
 دادَ ”لپیل او اشتہار“ صدی دہ

کسوتہ ستا چہی غلے غلے کسم  
 ورک شوئے حان گورمہ غل خونہ یم  
 دادَ بانو سپاہیان دہ پوہہ کالز

دَ تبر مارو مٹہی شلی شہ چہی  
 بناخ ئی دَ بپری ہلو پری نبدوو  
 ما بہ دَ تال لوئی جوئی تہ کتل



## درپښې

ستاد عزت او د ناموس په خاطر  
 ما چې د خان نه بنجاري جوړ کړه  
 خو ولى سترگې اوس ته نه توروي

د خلق په واره و سائلو باندي  
 خو ازدران خپله سينه اچوي  
 تر خوبه ژوند د مرگ له خولي شو کوو

مونږه د پوهې طرفدار يو مگر  
 تگي بـرگي ته خو تعليم نه وايو  
 داري ته واچوي استرد قانون



## در پیښی

دَ چا پءِ وَس او تدبیر نءِ یو ایسار  
 نءِ خو ناپوهه، نءِ کمزوری یو مونږ  
 خند دَ اصلاح یو تت اُمید وُگنه

هر استعمار خپل دلانو باندي  
 دلې رنگ رنگ عنایتونه کړي  
 دا حېنې برخې آسماني خو نءِ دي

پءِ بخششونو دَ اورنگ پاللي  
 پءِ خطابونو دَ فېرنگ بناغلي  
 مونږ نه نار ه دَ ”زنده باد“ غواړي!!



## در پیڙی

د خواری حد مې تمام کرے باندي  
 هېڅ يو اينخر به مې کيکرنه شي خو  
 که له آسمانه مې کمه رانغے

د دیدن "خبر" دغه دے وړمه حمه  
 د غمازانو خو لې دې وازی اوسي  
 گدا د سپو په غپانه جار ووحي

مدام چې حُسن د تخليق ستایمه  
 دغه ده مدحه د خالق د قدرت  
 حم حقیقت ته د مجاز په لاره



## در پیښی

حق او انصاف د توازن تر ډکه  
پسې فطرت او بیا د حُسن مقام  
ورستو طاقت او آخر امر مُطلق

یار ته زما په سترگو وگوره لږ  
چې خپل گمان دې په یقین بدل شي  
د حُسن ذوق ته به فجور نه وایې

درُشت خوږې خو ئې جوهر د لکه  
زما په ډېره ژړا اُف نه کوي  
د کاڼې زړه په اوبو نه پستېږي



## در پیښی

سترگي مي ډکي وي ما توي نه کرلي  
 تله ، پارسنگ ، او پیمانہ چي نشته  
 دُرپه صدف کښي هم بند پاتي بنه دي

ستاد بارخو نازکي دارنگله ده  
 د خولو خاڅکي پري هم نه شم کته  
 د زرگي آه حکه قابو کښي ساتم

هغي زما د ديدن شوق وته چي  
 نن د جمال د ذوق جنون وپيل  
 په محبت باندي به وينارمه اوس



## در پيڙي

په ڪاري واري ڪرپوان نه یمه خوڻس  
خود اباڪارو د خندا لپونے  
آباد سحره! دعاماته ڪوه

زما په خون دومره آواره شو له  
لوره، ژوره ئي تر پامه هېڅ ده  
مخه د زور يوه بلانه نيسي

بنه او نانبه بدي ڪنبي نه وي گوره  
بيا هم چي خوا مخوا پڻتنه ڪوي  
د تنگ نظري نه تنگ دستي غوره ده



## در پیڑی

ملک د پُنتو دے ، سر پئے سترگو منم  
خود موقعی محل دا دو مرہ لحاظ؟  
چی پئے یقین باندي گمان غالب شي

د نظر وړانگو مي تيارې غوڅې كړې  
ستا د چارگل غمے هُم و بربنېدو  
ستورے اوس زېرے د سبارا كوي

د خپل بنائپست د آب و تاب پئے خاطر  
كسّو زما ته سپلني لوگے كړه  
آئینې عجز نه حېرت اخېستي



## در پیښی

ژوند به پۀ خوندا او وقار خۀ کوي اوس  
چي پۀ بازار لکه غلام ارز پري  
دا لوبه جوړه کره هم ژوو خپله

چي فلسفه کښي شي ناکام فلسفي  
نولپونن شي اوتې بوتې وايي  
پۀ عامه پوهه دي خوشحاله گر خه

پۀ تصوف کښي چي خطا شي صوفي  
نود الحاد پۀ گډو وډو سر شي  
ساده ايمان باندې شا کره اوسه



دوہمہ برخہ

## رباعیانی



## رباعیانی

بد شي لئه بدو او بنه د بنونه  
 خوی د سرو شي مگر سرو نه  
 خوک چي د اصل نسل نه روغ وي  
 کار د پښتو هم بويه هغو نه

Pukhto.Net

موسوم پئه سادوي د لاري مل کا  
 چي ياد پئه غلوي لئه خان ئي بيل کا  
 ډيوه دي بله دخيل شعور کا  
 دژوند پئه لاره سهل منزل کا



## رباعیانې

څنې دې سپورې رنگ دې تک تور دے  
 وضع دې وړانہ گډوډ دې کور دے  
 څو بې همت ئې نو بې قدرت ئې  
 ژوند له یو سا دې له بله پور دے

Pukhto.Net

وطن ته راشه جوړ مرغزار دے  
 پهللمو، دشتو هم اوس بهار دے  
 چې ورته گورم زړه مې پس خپري  
 گل خوا ته گل دے یار سره یار دے



## رباعیانې

زیرمازیگر کښې دَسیند پۀ غاړه  
 ساقي مُطرب وي راسرره دواړه  
 بـد پامي تـوله وي ښپو د لاندې  
 لاس پۀ نامه وي خوښي اولاړه

Pukhto.Net

داکرونده چې د هریو گل کرم  
 پرېنه سمسور به د تا کاکل کرم  
 گتـه پۀ خـله به درتـه سنبل کرم  
 ستا پۀ ثنا به هریو بلبل کرم



## رباعیانی

د ژوند په سر مې غمونه پنډه دي  
 دا چې مې سترگو کښې اوښکې ډنډه دي  
 که وخت ایسار کړم که بخت بېدار کړم  
 نه مومم بنساده دې له بس شنډه دي

Pukhto.Net

خومره چې وِسوم زړه ئې لا یخ شي  
 زما په آه ئې حکه آخ آخ شي  
 په ډک محفل کښې داسې راشا کا  
 غواړي چې ماته ناخوالي مخ شي



## رباعیانی

خهٔ پهٔ سُرور یم خهٔ پهٔ سُرود یم  
 نهٔ پهٔ خپل سُود او نهٔ پهٔ بهبُود یم  
 خلک د نپشت نه هم خپل خان بُود کا  
 زهٔ شتهٔ وجود کبنئ نپست او نابُود یم

Pukhto.Net

پهٔ ژړا ژاړي پهٔ ویر مامُور دے  
 کهٔ خوک مالک دے کهٔ خوک مزدور دے  
 د جدل اور دے وطن تنور دے  
 ایرهٔ ئئ واخلهٔ روغ کهٔ رنخُور دے



## رباعیانی

کۀ نۀ خۀ پلورې او نۀ خۀ پپرې  
 بیا هم لکيا يې گوتې دې شمپرې  
 يو ذره غم وي پۀ خانئې غرکړې  
 واره بنادی کړې دَ تانه هپرې

Pukhto.Net

پۀ توره شپه کبني دآسمان ستوري  
 پۀ سپين جبين دې سورتپک ته گوري  
 نري خوله دې پۀ بارخو بنوري  
 حکه خو پرخه پۀ لاله ووري



## رباعیانی

ژوند نه خوند لار دے هسې دوران دے  
 خلک ټول وړے تش سود او زیان دے  
 دود و دستورڅه خپلوي ، دوستي څه  
 پت او الفت خو تش په زبان دے

Pukhto.Net

لر رابهر شه له خپله ځانه  
 چې څه خبر شي له درست جهان  
 قدم بوسي به دې بحر و بر کا  
 خو زړه دې لوی کا له دغه تانه



## رباعیانی

غرد جرس دے وخت د پاخون دے  
 دغه خو حنبت خو دلوی ژوندون دے  
 مرغ او ملا ہم کرے آذان دے  
 د مرگ پے خوبلا اودہ پستون دے

Pukhto.Net

دا چي بي نيازہ لہ زہ او تہ یم  
 پہ زہ کبھی تہ ئی او تہ کبھی زہ یم  
 داسی زما چي خپر او زہ ئی  
 حکہ داستا پہ لب و لبمہ یم



## رباعیانی

بیانوبهہارچی پءباغ وراغ وی  
 ساقی، مطرب وی چنگ وایاغ وی  
 قاضی کءاینبے پء کرنه سر خیل  
 شیخ به تسلیم وی جور به فراغ وی

Pukhto Net

رنادی بی رته بنکاره اثر کا  
 چی توری شپی ته کده پء سر کا  
 رنگ او نور داسی سره پوند شه  
 دسیالی دک چی دژوند سحر کا



## رباعیانی

حُجره، جمات دے کنڊر، کٔ کوردے  
 لمبه لوکے شو بل پرېنه اوردے  
 روئي دَ ممات ئي خلکو ته روڼ کړو  
 مخ دَ حیات اوس دومره تک توردے

Pukhto.Net

چې سره ناست یو زه او یار دواړه  
 دَرنګ او نور شپه دَ رود پټ غاړه  
 له هسکه ستوري پت پت راگوري  
 دَ غریه سرهم سپوږمی اولاره



## رباعیانی

دَ بد مرغیو هریو شبخون ته  
 چپی یو لښکر شي گران دي پښتون ته  
 دَ ورور پۀ لاس کښې دَ ورور گرپوان دے  
 خنګه به سم شي دَ زیست سمون ته

Pukhto.Net

دا گُرد تندر نۀ دَ آسمان دے  
 خپله سپـزلے مونږ خپل آشیان دے  
 ذره گُرم نۀ دے کاتب دَ بـرخي  
 دَ حان دُښمن مو پۀ خپله حان دے



## رباعیانی

چې کله غور یې، دنیا راز غلي  
 خو چې لږ سپور شي ټول گنه تللي  
 دغه دنیا ده، دغه ئې رنگ دے  
 چې پرې تکیه کا، هغو ژړلي

Pukhto.Net

قدرت طاقت به نور خومره غواړې  
 په قرقره به تر کومه ویاړې  
 دومره دې زور وي دغه دې زغم وي  
 چې نوک دې خوږ شي نو ورته ژاړې



## رباعیانی

گورې کرکنې، غوارې ممانې  
 خو خندوې ته، اوچې بکیانې  
 لا دا منم چې، په لاس به درشي  
 اربرې ترشي، خو اوچې پانې

Pukhto.Net

پردي مالونه، په خپته نغارې  
 لوی لوی ملکونه، په واک کنبې غوارې  
 حرص خه دومره، روند او بی حس کرې  
 خپله په خان اوس، خنبوې دارې



لنډې  
درېمه برخه  
نظمونه



## نظمونہ

## دَ تَندرُونو پِہ شپہ

پہ نوم چمن کنبی پانہ، خانگ نہ لری  
 دغہ تنکی، بنکلی معصومہ غوتی۔  
 وی بی آسری، خیل مور او پلارئی نہ وی  
 لکہ ورہ یو خوک یتیمہ جینی۔

دا تکہ تورہ بلا شپہ چپ راشی  
 دکہ درنہ وریخ راؤچلپری  
 اسمان کنبی وارہ تندرונہ ہم چپ  
 لہ زورہ وپرقپری، وڈزپری

واپہ! نو اوس دغہ معصومہ غوتی۔  
 کومی سائی، کومی تنی لہ ورشی  
 لکہ ماشومہ، بی آسری یتیمہ  
 پہ دغہ وخت دَ چا سینپ لہ ورشی



## نظموںہ

## حیرات

راتہ وکړه یو نظر  
 سر تر پایہ سراسر  
 لکه زہ یم لوغرن  
 بل به نہ وی یو بشر  
 نہ اختیار لرم د دم  
 نہ مې واک شته د قدم  
 د اظہار معصوم خواہش  
 ستا پے رحم او گرم

دا بندې یم کہ ازاد  
 دغہ داد دے کہ اهداد



## نظموںہ

## احساس او ننگ

ہغہ ش—پہ چپے می درد پام کرو  
 ہر س—تم د خیل جانان تہ  
 دوارہ س—ترگی شوے راہ کپے  
 بیامی وکتل آس—مان تہ  
 بس! یو آہ می لہ خلی و خوت  
 پئے اسمان کبئی سرہ لمبہ شوہ  
 بنکتہ زمکہ ہم لہ ویری  
 بورنیدلہ زلزله شوہ

خوادے وینی بیامی پئے دو کرم  
 پئے اجلئی پپرزنو نئے وو  
 زر زر لارم ورلہ خوالہ  
 خو جانان پئے خوب اودہ وو



## نظمونه

## څو چي وينم

بل يو هېڅ په نظر نشته  
 په کوڅه او په بازار  
 يو مرگه دے چي ئي وينم  
 سسینه چاک گرځي اوار

يو زندان دے، بل مقتل دے  
 کله دا کله دے کله بنار  
 هم حجره هم په جمات کبني  
 جوړيو درزد دے دندو کار

نه اختر شته نه شوق در  
 نه مېلي شته، نه څوک يار  
 درپه در خاورې په سر به  
 څه ژوندون وي څه روزگار



## نظموںہ

اے نچیبہ! اے شہیدہ!

دَ پښتون دَ چمن گلہ!  
 دَ دښمن دَ سترگو خارہ!  
 سرداری درنہ لوگے شہہ  
 دَ وطن دَ سرد ستارہ!

نہ دیوہ شہتہ چپے کرم بلہ  
 نہ گلان شہتہ چپے گبلی کرم  
 داخو او بنکی پښتنی دی  
 دَ تاروح تہ بہہ والی کرم

ملا مت درتہ تہول قسام دے  
 دَ تاروح تہ مپے سلام دے  
 اے نجیبہ! اے شہیدہ!  
 دَ تاروح تہ مپے سلام دے



## نظموڼه

## دُ روح کرې

خو که سترگی کر مه پتهې  
 او زه نه گورم یو لور ته  
 یا مې غور هم هلو نه بدم  
 هر کوم غر او هر یو شور ته

دغه لمس هم پسي شل کر م  
 او دا ژبه هم اوده شي  
 که مې جوش له لاسه ور کر م  
 بیا هم هوش پسي چپه شي

خو! د روح سره به خه کر م  
 هغه لار او چار رانبايه  
 کنه! دلته اوس بي وس يې  
 د درد کريکه مې بيا ستايه



## نظموںہ

## دَوْر

هغه سترگي چي ئي سري دي  
 پء جھان ئي ملازي دي  
 هر خو اخلي ازارونہ  
 دعاگاني ورپسي دي  
 مونره خوار لء درد او ميني  
 هر ارمان مو ويني ويني  
 بي وسي مو اتبار وورے  
 دهرچا دي سترگي سپيني

دا دنيا ده، دائي كاردے  
 دغه وخت، دغه روزگار دے



## نظمونه

پښتون زلمي ته

پۀ شعور باندي بينا شه  
 د دسـتور خخه آگا شه  
 تنگ او پت خپله بڼپوه کا  
 او الفت هم سر و پا شه  
 پۀ مېرانه او غېرت کښې  
 تۀ دې ياد لکه پخوا شه  
 آزادي کۀ خپلواکي ده  
 تۀ پۀ دواړه سر فدا شه  
 بڼۀ هنر دے او کۀ علم  
 پکښې لار ترانته شه  
 کۀ خرد دے، کۀ جنون دے  
 پۀ خپل خای پکښې يکتا شه  
 خان خبـر لۀ خپل پرون کا  
 او بيا زده دې لۀ سبا شه  
 مفکر شه، مصور شه  
 هم عمل او هم سودا شه  
 هم الوت شه، هم رفعت شه  
 تۀ هما او تۀ سما شه



خلورمه برخه

# غزلونہ



## غزل

لویه ورشود پښتنو که بی بهاره نه وے  
بنکلی هوسی به د امانی دومره خواره نه وے

منگی تیکری، گرونج توتی، جونہ تارتاره نه وے  
زمونرد کلی د سیند غاره به اوزگارہ نه وے

لکه ماشوم به کتور و پسی لاس نه جگوم  
خو سپل د زانو دې آسمان کښی بی قطاره نه وے

زما د زره کاله ته گوت داسی ممکن خونہ وو  
که ستانظر سره زما د سترگو لاره نه وے

چا به زما نه د لالا گلونه خنکه رپیل  
داسی که زه په خپله خاوره بی اختیاره نه وے

تا به زما د کامرانو جنه ی هسکی لیدی  
زما د ژوند که د بلا په کوخه لاره نه وے





په تحویل د توره شپه خنگه خطا حم  
په دس تور د دي وطن خومره و پريا حم

د فنا د پروانې تح رير ته وایئ  
په دالاره به وجود ته د بقا حم

د اجل کومے هم واز د ژوند په لار وي  
زه خود س رد زمانې پرې خامخا حم

ما د گلو غنچه وليده کاکل کبسي  
اوس د خيال په يو جوته تر ثريا حم

خو په ما د يار د س پوري وړم لکي  
پسي زه به د خپل وس تر انتها حم

اوس د کلي نغار چي و ته نارې کړئ  
نن د يار د زړه کاله و ته افشا حم

مگر جنگ د هغه س تر گو سهل نه د مے  
خو په دا س ره د گردې پښتونخوا حم



## غزل

ماتہ ئی وعدہ بنہ دہ  
 نوي بے ہانہ بنہ دہ  
 خدایہ! مازیگر تہ خیر!  
 داسی تماشہ بنہ دہ  
 ہسی جرس غر پسی  
 تللی قافلہ بنہ دہ  
 ستا ہمنو ایی سرہ  
 دل تہ یو تپہ بنہ دہ  
 یاد شو لکہ بل مشال  
 داہ اوس بدرگہ بنہ دہ  
 اوس راحہ! خوبونو کنبی  
 خلکونہ پردہ بنہ دہ  
 یارہ! وضع، قطع دے  
 بنکلی پښتنہ بنہ دہ

رند دے مپکدے تہ حی  
 مونزلرہ حجرہ بنہ دہ



غزل

مَراوې سترگې بلا مَري کا  
خُون آشامې لا مَري کا

هر ارمان نه مې سَر پَري کا  
حَه! اوس جوړې مَناري کا

زما کسو چي برعکس کړې  
نوري ماتې آئيني کا

خوله به نه غوارم خوراشه  
لږې بند د خلکو خولي کا

مقدم پت او الفت دي  
نوري وروستو تقاضي کا

شیرین یار دې خنې ستايي  
بلاگاني ورپسې کا





داسی چپی پئے مونزہ بانڈی سرءِ راخی  
سستاد انتگو زرءِ لہ چپی خءِ راخی

ماتہ دی یادونہ زور گیری بنایی  
کورتہ می د زرءِ پئے د پوالءِ راخی

خلک بہ پئے شپہ غٹی سمبالی رڈی  
مونزہ بانڈی د ورخی رنا غلءِ راخی

تابہ د نظر غبرہ پرانپستی وی  
اوبنکی می اوس چرتہ لءِ لیمءِ راخی

پام گورے! لءِ سترگو می وئے لو پڑی  
توی اوبنکے لیمءِ وتہ بیانءِ راخی

سترگو دی پئے رپ کبھی قیصہ ختمہ کرہ  
اوس بے عیادت لہ خلک بنءِ راخی



## غزل

په خاطر د اغيارانو اخگر پرپوت  
چي په ماد يار د مينې نظر پرپوت

کمترې او عاجزي مي هومره زور کښي  
د اناو د غرور هغه غر پرپوت

د نور شمع چي جلوه شوه، دک محفل کښي  
په پرده د خلوتيانو شـر پرپوت

نور به خه ئي د قامت عظمت بيان کرم  
په سجده ورته سنبل او نښتر پرپوت

نازک خيال چي مي بادشاه باندې اړ نه وو  
لار فقير غوندي تور خال ته په در پرپوت

شوخ نظر راخه و نغرد دکو سترگو  
که ما بنام سيند کښي ککوړم د نمر پرپوت

زه لا کله سـتـا له غمه فريادي ووم  
خو د دهر هرالم مي په سـر پرپوت



## غزل

داسی چپی پئے مونزہ بانڈی سرءِ راخی  
ستاد انتگو زره له چپی خءِ راخی

ماتہ دی یادونہ زور گیری بنایی  
کورتہ می دَ زره پئے دہوالءِ راخی

خلک بہ پئے شپہ غٹی سمبالی رڈی  
مونزہ بانڈی دَ ورخی رنا غلءِ راخی

تابتہ دَ نظر غبرہ پرانہستی وی  
اونبکی می اوس چرتہ لءِ لیمءِ راخی

پام گورے! لءِ سترگو می وئے لو پری  
توی اونبکہ لیمءِ وتہ بیانءِ راخی

سترگو دی پئے رپ کبھی قیصہ ختمہ کرہ  
اوس بے عیادت له خلک بنءِ راخی





سترگي دَ حالاتو راتہ وِ راني دِ  
 ذوقہ! دَ سيالي خبري گِ راني دِ  
 غشو دَ ستم تہ سينہ تاني دِ  
 شوقہ! تلو سِي دِ پهلواني دِ  
 ياد بنجاري لہ خوارى مات دِ مِ زره  
 ياد کلي جونہ خان آسانى دِ  
 نہ هغه نسيم شتہ، نہ وِ رمي دَ گل  
 هر لوري تہ سپوري هواگاني دِ  
 قدر بہ دَ اوبسکو خہ درزباد کر مہ  
 دل تہ کبني چي ويني ہم ارزاني دِ  
 کسو کبني مي عکس دَ حسن امر شو  
 تولى آئيني ورتہ حبراني دِ  
 زور دَ تفکر ئي راتہ هپخ کر لو  
 چاوي؟ دَ کاکل غوتي آسانى دِ  
 ستاد نظر وِ رانگي ستا تر خانہ شہ  
 اوس زمونرد ذات زري تاباني دِ  
 بيرتہ مي دَ سترگو چيني تاندي کر ي  
 تاوي! هوسِي تزي دَ داماني دِ



## غزل

تکے خال دے کئے نایاب دے  
خاکرے او بنکھئی حساب دے

پئے غانتھول او پئے رپدی می  
کرے سود ستاد نصاب دے

خار د تا د مخ لہ آبہ  
چپے خولی خولی گلاب دے

مخ او زلفورانہ ہیر کرہ  
کئے حساب او کئے کتاب دے

ستاد زلفود تسخیر می  
بے تعبیرہ لہر خواب دے

زیر و بزم ئی تنگ او مینہ  
گنہ سرد ژوند رباب دے

شیرین یارہ! لب ئی ستایہ  
خوپئے اور دے زہرہ کباب دے



## غزل

په آب د مینې مې وینځلے دے زړه  
له هر یو خیري مې ساتلے دے زړه

هر څو مره گران او که بناغله دے زړه  
په یوه خله مې ستا منلے دے زړه

نن ئې د سترگو په رموز کښې ووي  
ستا ولي دومره غلے غلے دے زړه

خله یو گیلې له جوړولے نه شي  
څنگه له خلکو دې اوبنکله دے زړه

څو ووي په څو کو د بانو چور شوم  
په تارد زلفو مې گندلے دے زړه

تیاره ئې خوب له د مړوند غوښتله  
خو شیرین یاره! ما غندلے دے زړه



## غزل

ایله چې خلی له مې راتله ماته شوه  
خو مره کچه کښې مې توبه ماته شوه

لا خو مې اوښکه یشـپـدلی نه ده  
چې ستا په مخ باندې خوله ماته شوه

خپرې گربوان مې ورته مخې ته کړو  
د هغې لاس نه آئینه ماته شوه

دا مړاوي سترگې او باریکه مسکا  
د گل توله، د جام نشه ماته شوه

سپوږمې پوره د نیمې شپې په بلی  
زما د خوب د کور پرده ماته شوه

د گمان قېد نه خلاصه شوي وعده  
د یقین کور ته چې تله تله ماته شوه







## د لیکوال نور کتابونه

## ★ چاپ کتابونه

- (۱) افغان گلونه چاپ ۲۰۰۴
- (۲) اوسنکې مشالونه چاپ ۲۰۰۶

## ★ ناچاپ کتابونه

- (۱) چاربيته (تحقيقي مقاله)
- (۲) شیرین بیان (د شعر په وزن، بحر، عروضو او پښتو املا بحث)

**نوټ:** افغان گلونه کتاب (چاپ ۲۰۰۴) د ۹۰ لسيزه کښې تخليق

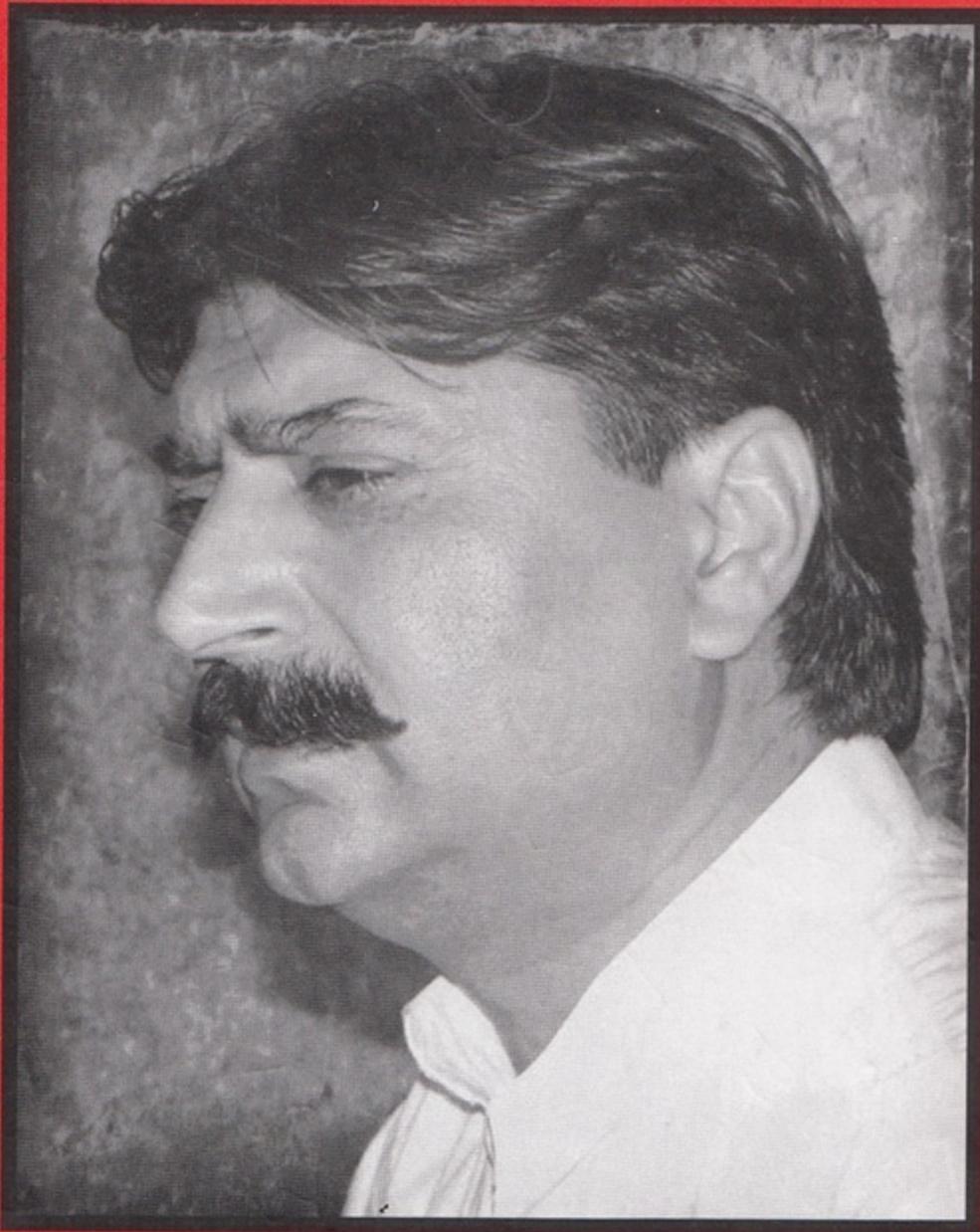
شوو غزلو او نظمونو باندې مشتمل دے.

اوسنکې مشالونه (چاپ ۲۰۰۶) د پنجاب په جېلونو کېمپ جېل او کوټ لکھپت جېل کښې د ۲۰۰۱ نه تر ۲۰۰۶ پورې وختونو کښې تخليق شوے ادب دے.

د رنگونو پوندونه (هم دا کتاب)، شیرین بیان (ناچاپ) او چاربيته (ناچاپ) د هري پور په زندان کښې د ۲۰۰۶ نه تر مارچ ۲۰۱۲ پورې وختونو کښې تخليق شوي دي.



دَ وخت پءِ دُور و هـر خه خـر نه دي لا  
تابانه مخ پُنتني جُونه شته دے  
سپوږمي دې حان و ته غاوره نه شي



دَ چا دَ سترگو او بارخو پءِ مينه  
کله نـرگس ، کله لاله بنکلوم  
ذوق دَ جنون مقام ته ورسپـدو